

2019

বাঁকুড়া জেলার লোকক্রীড়ার ছড়া

ড. সেখ জাহির আব্বাস

পণ্য নির্ভর নাগরিক সংস্কৃতির দ্রুত বিকাশ গ্রামীণ জীবন তথা লোক জীবনের নিজস্ব সংস্কৃতিকে ক্রমশ গ্রাস করছে। আক্রান্ত হচ্ছে শৈশব। একাকী ভিডিও গেমের মগ্ন হচ্ছে শহরের শিশুরা। গ্রামেও ধীরে ধীরে ছড়িয়ে যাচ্ছে এই সংক্রমণ। তবে পাকা রাস্তা থেকে অনেক দূরের পল্লীতে এখনো তেমন থাবা বসাতে পারেনি পণ্যসভ্যতা। সেখানে শিশুদের খেলাধুলার দিকে চোখ ফেরালে দেখা যাবে নাগরিক ক্রীড়া বা পরিশীলিত ক্রীড়ার পাশাপাশি চলছে চিত্রাকর্ষক কতো লৌকিক ক্রীড়া। অনেক খেলার সঙ্গে বা অনেক খেলার প্রস্তুতির সঙ্গে জড়িয়ে আছে কতো মজার মজার ছড়া। যেগুলির কিছু পরিচিত অর্থযুক্ত আর কিছু অসংলগ্ন শব্দের ছন্দময় প্রকাশ। আসলে অর্থ নয় আনন্দই এর একমাত্র উদ্দিষ্ট। তবে সমাজ ইতিহাসের নানান দিকের ইংগিত আছে এই সব ছড়াতে। শিশুরাই এর উদ্ভাতা, ধারক এবং বাহক। মুখ থেকে মুখে ছড়িয়ে যায় বলে এই সব ছড়ার অঞ্চল ভেদে অজস্র রূপভেদ দেখা যায়। পরিশীলিত খেলার মতো এর নিয়মরীতি অঞ্চল বা দেশ ভেদে একই রকম নয়। বৈচিত্র্য এবং ভিন্নতা এর প্রাণ সম্পদ। আলোচ্য প্রবন্ধে বাঁকুড়া জেলা থেকে সংগৃহীত কিছু লৌকিক ক্রীড়ার সাথে যুক্ত ছড়া সপ্রসঙ্গ সন্নিবেশিত হল।

এই রচনায় মূলত সংকলিত হয়েছে বাঁকুড়া জেলার ওন্দা থানার লোকছড়া। কিছু পাশাপাশি বাঁকুড়া ১,২ ও ছাতনা থেকেও সংগৃহীত হয়েছে। উচ্চারণ রীতি যথা সম্ভব এই অঞ্চলের মুখের ভাষার অনুরূপ তুলে ধরার চেষ্টা করেছি; অনেক সময় চন্দ্রবিন্দুযুক্ত শব্দ এখানকার লোক উচ্চারণে চন্দ্রবিন্দুহীন হয়ে পড়েছে আবার ঠিক বিপরীতটাও ঘটেছে। কিছু ক্ষেত্রে ওকার অকারের মতো উচ্চারিত হয়েছে। ওন্দা থানা মহাবিদ্যালয় আমার বর্তমান কর্মস্থল। ২০২০ সালে মে-জুন মাসে আমার বর্তমান ছাত্র ছাত্রীরা তাদের স্মৃতি থেকে অথবা বর্তমান শিশুদের খেলা দেখে, দু-একটি ক্ষেত্রে শিশুদের বা বড়োদের কাছ থেকে সংগ্রহ করে ছড়াগুলি আমাকে পাঠিয়েছে। এই প্রাবন্ধিক কেবল একত্রিত করেছেন মাত্র।

বেশির ভাগ লৌকিক খেলার শুরুতে একজন খেলিকে চোর বা ফড়ি বা ফুটি বা মোর হতে হয়। হাততাবড়ি বা হাতপাতা পদ্ধতি চোর নির্ণয়ের সহজ পদ্ধতি। তাছাড়া মোর বা ফড়ি নির্ণয়ের ক্ষেত্রে অনেক সময়ই ছড়ার আশ্রয় নেওয়া হয়। মূলত বৃত্তাকারে দাঁড়িয়ে ছড়ার একটি একটি করে শব্দ প্রত্যেকে উচ্চারণ করবে বা একজন এক একটি শব্দ বলে প্রত্যেককে ছুঁয়ে যাবে, ছড়া যার কাছে ফুরিয়ে

BANGLAR LOK-SANGASKRITI : RUPE O RUPANTARE

Edited by : Dr. Basanti Majumdar & Dr. Md Intaj Ali

গ্রন্থস্বত্ব : বাসন্তী মজুমদার

প্রকাশক : লোক ভারতী পাবলিকেশন

গ্রীন পার্ক, ঢালুয়া, কলকাতা - ৭০০১৫২

মুঠোফোন : ৯০৪৬৪৭৪৮৬৬

প্রচ্ছদ : সন্দীপ মজুমদার, গ্রীন পার্ক, ঢালুয়া, কলকাতা - ৭০০১৫২,

মুঠোফোন : ৯০৪৬৪৭৪৮৬৬

প্রথম প্রকাশ : ৩০শে নভেম্বর, ২০১৯

ISBN : 978-81-940682-3-5

প্রকাশক কর্তৃক সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত। প্রকাশকের লিখিত অনুমতি ছাড়া এই বইয়ের কোন অংশেরই কোনওরূপ পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না, কোনও যান্ত্রিক উপায়ের মাধ্যমে প্রতিলিপি করা যাবে না বা কোনও ডিস্ক, টেপ, পারফোরেটেড মিডিয়া বা কোনও তথ্য সংরক্ষণের যান্ত্রিক পদ্ধতিতে পুনরুৎপাদন করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা যাবে।

পরিবেশক

দে'জ পাবলিশিং, ধ্যানবিন্দু

কলেজ স্ট্রিট, কলকাতা ৭০০ ০৭৩

লেজার সেটিং : সমুদ্র সান্যাল, ৭৯০৮৪৫৩৭০৪

বাদকুল্লা, নদীয়া

মুদ্রক : এস এস প্রিন্ট

৮, নরসিংহ লেন, কলকাতা - ৯

বিনিময় : ৬০০ টাকা মাত্র

সূচীপত্র

১. সম্পাদকীয়		১১
২. ড. বাসন্তী মজুমদার	যুদ্ধ যখন নৃত্য : বাংলার রায়বেঁশে	১৩
৩. ড. শর্মিষ্ঠা দে বসু	ব্যালাড এবং গীতিকা – গীতিকা এবং ব্যালাড	২৭
৪. ড. লিপিকা বিশ্বাস	সঞ্জীব চন্দ্রের 'পালামৌ' লোকসংস্কৃতির আঙিনায় কোল সমাজের জীবনাচরণের নানা অনুসঙ্গ	৩৮
৫. ড. মহঃ খুর্শিদ আলম	লোকপরব বাঁদনার অহিরা গানে জীবনবোধ ও নাট্য রসদ	৪৬
৬. ড. শেখ জাহির আব্বাস	সহরায় থেকে বাঁদনা : লোকউৎসবের রূপ রূপান্তর	৫২
৭. ড. সুমনা দত্ত	পানিহাটির লক্ষ্মীসরা	৬৮
৮. মুসাফির নজরুল	বাংলাদেশের লোকসংস্কৃতির একটি খণ্ডচিত্র	৭৫
৯. প্রাণকুমার রজক	লোকপ্রযুক্তি মংশিল্ল: একটি ভাবনা	৮৮
১০. উৎকলিকা সাহু	বাংলার লোকসংগীতের বিবর্তন : প্রসঙ্গ ভাটিয়ালি	৯৫
১১. পুলক গান্ধুলী	সতাজিৎ রায় পরিচালিত চলচ্চিত্রে লোকসংগীতের ব্যবহার	১০৩
১২. স্বাগতা ভট্টাচার্য	লোকশিল্পের অস্তিত্ব রক্ষায় লোকদেবতা	১১২
১৩. সৌমিত্র চক্রবর্তী	শান্তিনিকেতন আশ্রমের নৃত্যচর্চায় বাংলার লোকনৃত্যের স্থান	১২০
১৪. আতিকুর রহমান	ঐতিহ্যবাহী নাট্য ময়মনসিংহ গীতিকায় বাঙালির জীবনবোধ ; মননে ও লালনে	১২৬
১৫. প্রশান্ত কুম্ভকার	ভাদুগানে পৌরাণিক প্রসঙ্গ: রূপে ও রূপান্তরে	১৩৫
১৬. বিশ্বজিত রায়	দূতগৌরব	১৪৮
১৭. সমীপেশু দাস	নবীন-রসগোল্লা : লোকজীবনের স্বাদে	১৫৪
১৮. দীপঙ্কর নস্কর	সাঁকো থেকে সেতু : বিবর্তিত বন্ধন	১৬১
১৯. ড. মণিকা রায় কুণ্ডু	বিভিন্ন জনজাতির লোকাচারে ব্যবহৃত আনন্দ বাদ্যের গঠনগত বিশ্লেষণ	১৬৮
২০. শেখ একরামুল হোসেন ও বেণীমাধব দাস বৈরাগ্য	বীরভূমে লোকসংগীতে সমন্বয় ভাবনা : ক্ষেত্রসমীক্ষা ভিত্তিক একটি মূল্যায়ন	১৭২
২১. সন্তোষ মাহাতো	কুড়ুমি সমাজ আইখান জাতরা	১৮৩
২২. শুভ্রা সাহা	বাংলার লোকসংস্কৃতি : শাস্ত্রীয় সঙ্গীত চর্চা	১৮৮

কলামে হৃদয়

সম্পাদনা

ইস • সুকুমার রায়



সহরায় থেকে বাদনা : লোক উৎসবের রূপ রূপান্তর

কৃষিনির্ভর জীবনের সঙ্গে পশুপালন ও পশুপ্রেমের সম্পর্ক অতি প্রাচীন। পশ্চিম সীমান্ত বঙ্গের বীরভূম, বাঁকুড়া, পুরুলিয়া, পশ্চিম মেদিনীপুর থেকে পাতকুম, ধলভূম, সিংহভূম পর্যন্ত বিস্তৃত অঞ্চলে অস্ট্রিক জাতি গোষ্ঠীগুলির মধ্যে এবং অস্ট্রিক সড়ুত নিম্নবর্ণের হিন্দু সমাজে একটি প্রাচীন পশুপ্রেমের উৎসব সহরায় বা বাঁদনা। সহরায়' একটি সাঁওতালি মাসের নাম। বাংলায় যার নাম কার্তিক। সাঁওতালি মাসের শুরু হয় ফাগুন দিয়ে (প্রাচীন বাংলার মতো), তারপর চোত, বৈশেখ, ঝাঁট, আঘাট, শান, ভাদর, দাঁসায়, সহরায়, আঙ্খার, পুষ এবং মাঘ। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য সাঁওতালিতে ঋতু চারটি - শিতুং (রোদ), নিরন (খুব রোদ), হেসাল (অল্প শীত) এবং রাবাঙ (শীত)। হেসাল ঋতুর সহরায় মাসের অমবস্যার দিন থেকে সহরায় পরবের সূচনা।

এই একই উৎসব সামান্য হেরফেরে কূর্মি, ভূমিজ, কোড়া, মাহালি প্রভৃতি আদিবাসী সম্প্রদায় এবং শুড়ি, বাউরি প্রভৃতি নিম্নবর্ণের হিন্দু সম্প্রদায় মহা উৎসাহে পালন করেন বাঁদনা মাসে। সহরায় পাঁচ দিনের উৎসব আর বাদনা চার দিনের। সহরায়' মাসের অমাবস্যার রাত থেকে অর্থাৎ কালীপূজোর রাত থেকে পরের পাঁচ দিন চলে আর চার দিনের বাঁদনা পরব শেষ হয় কালীপূজোর রাতে। দুই উৎসবের রূপ-রীতির ব্যাপক মিল থেকে একটা প্রশ্ন উঠে আসে, সহরায় আগে না বাঁদনা আগে? এ প্রশ্নের এক কথায় উত্তর দেওয়া সম্ভব নয়। সম্ভবত এর সূচনা নিম্নবর্ণের হিন্দু সমাজে নয় কারণ নিম্নবর্ণের হিন্দু সমাজে এর উদ্ভব হলে এর প্রচার অস্ট্রিক সমাজ অপেক্ষা অপরাপর হিন্দু সমাজে ব্যাপকতা লাভ করত। অন্যদিকে এই জাতি গোষ্ঠীগুলির মধ্যে আজও সাঁওতালরা সাংস্কৃতিক ঐশ্বর্যে সমৃদ্ধ। সাঁওতালদের থেকে অন্যান্য অস্ট্রিক বা আদিবাসী সম্প্রদায় এবং অনার্য সড়ুত শুড়ি, বাউরি, হাড়ি প্রভৃতি হিন্দু সম্প্রদায়ের মধ্যে এই উৎসব ছড়িয়ে পড়ার সম্ভাবনাই প্রবল। সেদিক থেকে কালীপূজোর রাতকে কেন্দ্রে রাখার মূলে আছে, কালীপূজো আর সহরায়ের সূচনার মিলে আছে অমবস্যার রাত।

সহরায় মাসের অমবস্যার রাত বা কালীপূজোর রাত অনুষ্ঠানের কেন্দ্রবিন্দু হওয়ার একটি সুন্দর ব্যাখ্যা আছে একটি প্রচলিত লোককথায়। পুরুলিয়া জেলার পুঞ্চ থানার দমদহি গ্রামের অবসরপ্রাপ্ত প্রাথমিক বিদ্যালয়ের প্রধান শিক্ষক ও সাঁওতাল কবি দেবেন্দ্রনাথ মাঝি (হাঁসদা) আলোচ্য প্রাবন্ধিককে জানিয়ে ছিলেন, মর্ত্যের গরু-মহিষেরা তাদের প্রিয় দেবতা হিমালয়ের প্রতীক মারাংবুরু তথা পশুপতিনাথকে নালিশ জানায় যে তারা খুব কষ্টে দিন যাপন করছে। তারা নিয়ত অত্যাচারিত এবং তাদের আহার বিহারের পর্যাপ্ত ব্যবস্থা

ড. সেখ জাহির আব্বাস
অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ
ওদা থানা মহাবিদ্যালয়

2020

ଲୋକାନ୍ଧକୃତି ଏଲିମିନ୍

ସମ୍ପାଦନା

କଙ୍କନୁ ସହିସ
ସୁକୁମାର ରାୟ



LOKOSANSKRITIR ALINDE
by : Kankanu Sahis & Sukumar Roy

গ্রন্থস্বত্ব : কঙ্কনু সহিস ও সুকুমার রায়

স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া এই বইয়ের কোনো অংশেরই কোনোরূপ পুনরুৎপাদন বা কোনো যান্ত্রিক উপায়ের মাধ্যমে প্রতিলিপি করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা হবে।

প্রকাশক :
বিকাশ সাধুখাঁ
৯/৩ রমানাথ মজুমদার স্ট্রিট
কলকাতা - ৭০০০০৯

প্রথম প্রকাশ : ২০২০

বর্ণ বিন্যাসে : রূপম চক্রবর্তী

মুদ্রক : স্পেকট্রাম অফসেট
৫বি, কুণ্ডু লেন,
কলকাতা - ৭০০০৩৭

ISBN : 978-93-88857-70-3

মূল্য : ৬০০ টাকা মাত্র

সূচি

ঝাড়খণ্ডের লোকসাহিত্যের অমূল্য রত্ন—ধাঁধা	১৫
ড. রত্না রায়	
সাঁওতালি লোককথায় নারী	২০
পাপিয়া মাভী	
বাঁকুড়া জেলার লোকক্রীড়ার ছড়া	২৭
ড. সেখ জাহির আব্বাস	
বাংলা ছড়ায় ইতিহাসের উপাদান অন্বেষণ	৩৯
গৌরঙ্গ বিশ্বাস	
বাংলা মৌখিক ছড়ায় শিশুর মনোজগৎ	৪৭
নুনম মুখোপাধ্যায়	
বীরভূমের কিংবদন্তি	৫৪
বিপুল পাল	
লোকপ্রবাদ : প্রসঙ্গ বিভিন্ন পেশার মানুষ	৬৭
সুকুমার রায়	
পৌরাণিক ব্রতকথা ও মঙ্গলচণ্ডীর ব্রত	৭২
সমিত দাস	
বাঘ ব্রত : বিস্মৃতির পুনরুদ্ধারে একটি ছেলেদের ব্রত	৮০
সাগর সরকার	
ঝাড়খণ্ডের লোকগীতে ফুল ও ফল	৮৯
ড. গৌতম মুখোপাধ্যায়	
আধুনিক রং-পাঁচালী : একটি ক্ষেত্রসমীক্ষা ভিত্তিক আলোচনা	৯৪
ড. চঞ্চলকুমার মণ্ডল	
লোকসংস্কৃতির প্রেক্ষিতে বাঁকুড়া জেলার বিবাহ গীত	১০২
ড. তাপস মণ্ডল	
ঝুমুর গানে পুরুলিয়ার কৃষি ও কৃষক	১১২
কঙ্কনু সহিস	
মানভূমের টুসু গান ও টুসু সংস্কৃতি	১২০
ড. অরুণ কুমার গোপ মণ্ডল	

কৃষ্ণ বসুর কবিতায় পুরাণের বিনির্মাণ

সেখ জাহির আব্বাস*

বিশ শতকের প্রথমার্ধে পুরুষ কবিদের কলমে একতরফা নারী বন্দনা বা নারী প্রেমের যে বিচিত্র প্রকাশ বাংলা কাব্যভুবনকে রসময় করে তুলেছিল ঠিক তার বিপরীত ছবি উঠে আসে বিশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে কয়েকজন বিশিষ্ট নারী কবির আবির্ভাবে। সুদীর্ঘ কালের প্রচলিত মিথের অবগুণ্ঠন ভেঙে বেরিয়ে এসে তারা জানিয়ে দিলেন নারী শুধু পুরুষের সেবাদাসী, প্রেমদায়িনী বা ভোগের সামগ্রী নয়, তাঁরাও মানুষ; আধুনিক বিশ্বে তারা পুরুষের সমমর্যাদার অধিকারী। সাহিত্যে নারীর স্ফুটনের খামতি না থাকলেও বাস্তব জীবনে নারী পদে পদে পুরুষতান্ত্রিক সমাজের বাধা-নিষেধের, বহুবিধ নিপীড়ন, নির্যাতন, নিষ্পেষণের শিকার। কবিতা সিংহ, কৃষ্ণ বসু, মল্লিকা সেনগুপ্ত, যশোধরা রায়চৌধুরি, তসলিমা নাসরিন প্রমুখের কলমে উঠে এল যাপিত জীবনের গোপন কিংবা প্রকাশ্য অভিঘাতের নানান প্রতিক্রিয়া। যন্ত্রণায়, আক্ষেপে, বিদ্রোহে, বেদনায়, অতৃপ্তির-অপ্রাপ্তির হাহাকারে, কামনায়-বাসনায়, বর্ণময় জীবনের রূপায়ণে তা একেবারে অভিনব। আর সেই ভাবপুঞ্জের প্রকাশে বাস্তব জীবন অভিজ্ঞতার সঙ্গে পুরাণ ইতিহাসের অনুসঙ্গকে নতুন ভাবে বিচার বিশ্লেষণ করে নিতে চাইলেন কবিরা। আলোচ্য প্রবন্ধে কৃষ্ণ বসুর 'শ্রেষ্ঠ কবিতা' (২০০৩) গ্রন্থের কয়েকটি কবিতায় পুরাণের বিনির্মাণের বিষয়টি অনুসন্ধান করা যেতে পারে।

কৃষ্ণ বসু বিশ শতকের শেষ দুই দশক থেকে বাংলা কবিতার ভুবনে স্বতন্ত্র ভাবে ভাস্বর। নিজের রচনা সম্পর্কে 'শ্রেষ্ঠ কবিতা'র ভূমিকায় তিনি বলেছেন,

* সহযোগী অধ্যাপক, অভা থানা মহাবিদ্যালয়।

ভারতীয় রাষ্ট্রচিন্তা

কৌটিল্য থেকে অমর্ত্য সেন

সম্পাদনা
অভিষেক মিত্র



প্রোগ্রেসিভ পাবলিশার্স
৩৭এ, কলেজ স্ট্রীট • কলকাতা-৭০০ ০৭৩

BHARATIYA RASTRACHINTA

Kautilya Theke Amartya Sen

Edited by Abhishek Mitra

© সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

প্রথম প্রকাশ : ১৫ আগস্ট, ২০২০

প্রচ্ছদ-শিল্পী : ঋতদীপ রায়

ডি.টি.পি. কম্পোজ
প্রোগ্রেসিভ পাবলিশার্স
৩৭এ, কলেজ স্ট্রীট
কলকাতা-৭০০ ০৭৩

দাম : ২৮০ টাকা

Rupees Two hundred eighty only

ISBN : 978-81-8064-337-8

শ্রী কমল মিত্র কর্তৃক প্রোগ্রেসিভ পাবলিশার্স-এর পক্ষে ৩৭এ, কলেজ স্ট্রীট
কলকাতা-৭০০ ০৭৩ থেকে প্রকাশিত এবং নারায়ণ প্রিন্টিং
৩, মুক্তারামবাবু লেন, কলকাতা-৭০০ ০০৭ থেকে মুদ্রিত।

সূচিপত্র

প্রথম অধ্যায় : প্রাচীন ভারতীয় রাষ্ট্রচিন্তার উৎস এবং বৈশিষ্ট্য অভিষেক মিত্র ও অমিত কুমার বসু	৯-৩৯
দ্বিতীয় অধ্যায় : ভারতীয় রাষ্ট্রচিন্তায় কৌটিল্যের অবদান অভিষেক মিত্র	৪০-৬৫
তৃতীয় অধ্যায় : মধ্যযুগের ভারতীয় সমাজ ও রাষ্ট্রব্যবস্থা : একটি সান্দর্ভিক বিশ্লেষণ শেখর শীল	৬৬-৭৬
চতুর্থ অধ্যায় : ভারতের মুসলিম রাষ্ট্রচিন্তা : নির্মাণ ও বিনির্মাণ (জিয়াউদ্দিন বারনি থেকে এ.পি.জে আব্দুল কালাম) ইয়াসিন খান	৭৭-১৩০
পঞ্চম অধ্যায় : রামমোহন রায় : নবযুগের পথিকৃৎ সবজিৎ রায়চৌধুরী	১৩১-১৪০
ষষ্ঠ অধ্যায় : বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের রাজনৈতিক চিন্তা : জাতীয়তাবাদ ও সাম্য ভাবনা প্রদীপ্ত মুখার্জী	১৪১-১৫৭
সপ্তম অধ্যায় : রাষ্ট্র ও সমাজ : রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর কৃষ্ণ কালি শঙ্কর সাউ	১৫৮-১৬৪
অষ্টম অধ্যায় : সমাজচিন্তায় রবীন্দ্রনাথ শতরূপা পাল	১৬৫-১৭০
নবম অধ্যায় : বহুমাত্রিক বিবেকানন্দ সৌমেন রায়	১৭১-১৯৩
দশম অধ্যায় : গান্ধি অন্বেষণ অরিন্দম রায়	১৯৪-২০৮
একাদশ অধ্যায় : শ্রীঅরবিন্দের রাজনৈতিক, দার্শনিক ও আধ্যাত্মিক চিন্তা কুণাল দেবনাথ	২০৯-২২২

ভারত এক বহু বৈচিত্র্য সমন্বিত দেশ। বৈচিত্র্য এর ভূগোলে, বৈচিত্র্য এর সংস্কৃতিতে, বৈচিত্র্য এর রাজনীতিতে। সর্বোপরি বৈচিত্র্য লক্ষ করা যায় ভারতের মানুষের খাদ্যাভ্যাস, পোশাক-পরিচ্ছদ, ধর্মাচরণ, জীবনযাত্রাতেও। যুগেযুগে বিবর্তিত হতে হতে ভারতীয় সভ্যতা ভারতকে আজ পৃথিবীর অন্যতম বিশিষ্ট দেশে পরিণত করেছে। বর্তমান ভারতের একদিকে রয়েছে মুষ্টিমেয় কিছু মানুষের হাতে ঐশ্বর্যের চাবিকাঠি আবার অপরদিকে রয়েছে ক্ষুধা, দারিদ্র্য, অশিক্ষা, শোষণ, নিপীড়ন, আছে সাম্প্রদায়িক ভেদবুদ্ধির প্রবণতা। কিন্তু এতকিছু বৈপরীত্যের মধ্যেও ভারতের যে সুমহান ঐতিহ্য, বছর মধ্যে একের অনুভূতি, জাতি হিসাবে এক সুদৃঢ় বন্ধন তা বারেবারেই পরীক্ষিত ও প্রমাণিত হয়েছে। এর প্রধান কারণ হল, এক সুমহান ঐতিহ্যের উত্তরাধিকার যা ভারত তথা ভারতবাসীকে এক অনন্য সাধারণতায় ভূষিত করেছে। সিদ্ধু-গঙ্গা অববাহিকাকে কেন্দ্র করে বহু স্থানেই যখন মানবসভ্যতা একেবারেই শিশু অবস্থায় ছিল, তখনই প্রাচীন ভারতবর্ষে ব্যক্তিজীবন, সমাজব্যবস্থা ও রাজনীতি সম্পর্কে বহু মৌলিক ধ্যানধারণার উৎপত্তি হয়েছিল। বিশেষত রাজনৈতিক চিন্তাধারার বিকাশের যে পরিচয় প্রাচীন ভারতবর্ষে পাওয়া যায় তা প্রকৃতই বিস্ময়কর এবং অভূতপূর্ব। নিরপেক্ষ দৃষ্টিভঙ্গিতে বিশ্লেষণ করলে প্রতীয়মান হবে যে, আধুনিক বলে মনে করা হয় এমন রাজনৈতিক তত্ত্ব ও প্রতিষ্ঠান—যেগুলির উৎপত্তি সাধারণত পাশ্চাত্যে হয়েছে বলে মনে করা হয় তাঁর অনেক উৎস নিহিত রয়েছে প্রাচীন ভারতবর্ষে রাজনৈতিক চিন্তায়। রাজনৈতিক তত্ত্ব ও প্রতিষ্ঠান সম্পর্কে এই মৌলিক দৃষ্টিভঙ্গি প্রাচীন ভারতবর্ষে এমন এক স্বয়ংসম্পূর্ণ, সমৃদ্ধ ও নিরপেক্ষ রাজনীতির উৎপত্তি ঘটিয়েছিল যা সমগ্র পৃথিবীর রাজনৈতিক চিন্তার ইতিহাসে ভারতকে এক বিশিষ্ট স্থান প্রদান করেছে।

প্রাচীন ভারতের রাজনৈতিক চিন্তা বিকাশের সময়কাল নিয়ে বিতর্ক

প্রাচীন ভারতের রাজনৈতিক চিন্তাভাবনার প্রথম উৎপত্তির সময়কে সঠিকভাবে নির্ধারণ করা সম্ভব নয়। আর্যসভ্যতার পূর্বেও ভারতের অন্যান্য সভ্যতার অস্তিত্বের প্রমাণ আছে। কিন্তু একথা ঠিক যে, বৈদিক সাহিত্যেই সর্বপ্রথম বিচ্ছিন্ন ও বিক্ষিপ্ত ভাবে হলেও রাজনৈতিক চিন্তাভাবনার অস্তিত্ব লক্ষ করা যায়। বিভিন্ন পণ্ডিতেরা মনে করেন যে, আনুমানিক চার হাজার বৎসর পূর্বে আর্যসভ্যতায় সামাজিক ও রাষ্ট্রীয় চিন্তাভাবনা ও প্রতিষ্ঠানের উৎপত্তি হয়েছিল। চতুর্বেদের সবথেকে প্রাচীন বেদ ঋগ্বেদে বিভিন্ন দেবদেবীর উদ্দেশ্যে প্রায় ১০০০ স্তোত্র রয়েছে যেগুলির মধ্যে জন অবস্থায় রাজনীতি বিষয়ে চিন্তা ভাবনার পরিচয় পাওয়া যায়। সুতরাং এই সময়কেই ভারতের রাজনৈতিক চেতনার সূচনা কাল হিসাবে বিবেচনা করা যায়। এই সময় থেকে শুরু করে দ্বাদশ শতাব্দীতে ভারতে মুসলমান অভিযান ও শাসনব্যবস্থার প্রতিষ্ঠার পূর্ব পর্যন্ত সময়কালকে প্রাচীন

দাম্পত্য

অভিঘাত ও অভিপ্রায়



সম্পাদনা
অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জী

Dampatya : Aviprai o Avighat
Edited by Arindrajit Banerjee
Published by Joyjit Mukhopadhaya. Sopan
206, Bidhan Sarani, Kolkata-700 006
(033) 2257-3738 / 9433343616 / 9836321521
E-mail : sopan1120@yahoo.com/publisopan@gmail.com

প্রথম প্রকাশ
২০২১

© অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জী
সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

প্রকাশক এবং স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া এই বইয়ের কোনও অংশেরই কোনওরূপ পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না, কোনও যান্ত্রিক উপায়ের (গ্রাফিক, ইলেকট্রনিক বা অন্য কোনও মাধ্যম, যেমন ফোটোকপি, টেপ বা পুনরুদ্ধারের সুযোগ সংবলিত তথ্য-সঞ্চয় করে রাখার কোনও পদ্ধতি) মাধ্যমে প্রতিলিপি করা যাবে না বা কোনও ডিস্ক, টেপ, পারফোরেটেড মিডিয়া বা কোনও তথ্য সংরক্ষণের যান্ত্রিক পদ্ধতিতে পুনরুৎপাদন করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা যাবে।

প্রকাশক
জয়জিৎ মুখোপাধ্যায়
সোপান
২০৬, বিধান সরণি, কলকাতা-৭০০০০৬
ফোন : (০৩৩) ২২৫৭-৩৭৩৮/৯৪৩৩৪৩৬১৬/৯৮৩৬৩২১৫২১
E-mail : sopan1120@yahoo.com/publisopan@gmail.com

মুদ্রক
রবীন্দ্র প্রেস
১১এ জগদীশ নাথ রায় লেন,
কলকাতা-৭০০০০৬

মূল্য : ৫৯৯ টাকা

ISBN : 978-93-90717-17-0

বিজয় গুপ্তের মনসামঙ্গল কাব্যে দাম্পত্য বৈচিত্র্য সেখ জাহির আব্বাস

দাম্পত্য সম্পর্কের চর্চা সবসময়ই উপভোগ্য এবং রচনাভেদে তা বৈচিত্র্যময়। বাংলা সাহিত্যের মধ্যযুগের আখ্যান কাব্য ধারার অন্যতম ফসল মঙ্গল কাব্যগুলি বিবিধ দাম্পত্য সম্পর্কের অনবদ্য রূপায়ন। পঞ্চদশ শতকের শেষ পর্বে রচিত বরিশালের কবি বিজয় গুপ্তের ‘পদ্মা পুরাণ’ গ্রন্থটি কবির বাস্তব দৃষ্টি, লোকায়ত জীবন সম্পর্কে প্রত্যক্ষ অভিজ্ঞতা আর পৌরাণিক জ্ঞানের এক লৌকিক সমাবেশ। ঐশী ক্ষমতার অধিকারী হলেও দেব চরিত্রগুলি আসলে চোখে দেখা মানুষ চরিত্রের প্রতিক্রম। আর কোনো কোনো নরনারী অলৌকিক ক্ষমতার অধিকারী হয়েও চরিত্র ধর্মে তারা মধ্যযুগের রক্তমাংসের মানব প্রতিনিধি। তাই দেব মানব মিলিয়ে বিজয় গুপ্তের কাব্যে যে পরিবার জীবন এবং সেই সূত্রে দাম্পত্য সম্পর্কের যে টুকরো টুকরো ছবি উঠে এসেছে তা আসলে বাংলার লোকজীবনের তথা লোকমানসের ঐতিহাসিক দর্পণ। বিজয় গুপ্তের মনসা মঙ্গলে ছ’জোড়া দাম্পতির পরিচয় মেলে। সেগুলি হল, শিব চণ্ডী, জরৎকারু মনসা, ধনুস্তরী কমলা, চান্দ সনকা, সায়বেনে সুমিত্রা এবং উষা অনিরুদ্ধ বা বেহলা লখীন্দর। দাম্পত্য বলতে দম ও পতির যে পারস্পরিক সম্পর্কের সামগ্রিকতাকে বুঝি, মধ্যযুগের ধর্মমূলক কাহিনি কাব্যে তা অন্বেষণ করা বৃথা। তবে স্বল্প পরিসরে যেটুকু পরিবার জীবনের চিত্র মেলে তাতে বিন্দুতে সিন্ধু দর্শনের স্বাদ পাওয়া যেতে পারে।

শিব চণ্ডী : বিজয় গুপ্তের কাব্যে হর গৌরী কোনো দেব লোকের অধিবাসী নন, এমন কি তাদের মধ্যে কোনও পৌরাণিক মহিমাও নেই। বিজয় গুপ্তের শিব নেশাগ্রন্থ, কামে অন্ধ, বহুগামী, পত্নীভিত্তি বাঙালি কৃষক আর চণ্ডী তিনিও অসুর নাশিনী, জগৎপালিনী, তপশ্চারিণী নন, তিনি এক শিথিল চরিত্রের পুরুষের জ্বালায় অতিষ্ঠ, সতীন চিন্তায় উদ্ভ্রান্ত, কলহ পারদর্শিনী এক গ্রাম্য বাঙালি বধু। বিজয় গুপ্তের কাব্যে উভয়ের সম্পর্ক বিশ্বাস অবিশ্বাসে ভরপুর। কাহিনির শুরুতেই দেখি নারদ শিবকে জানান তাঁর কাশীপুর তুল্য ভুবনদুর্লভ আর এক স্থান আছে সরযু নদীর কূলে, তা চণ্ডীর পুষ্পবন— ‘তেমন পুষ্প নাহি তোমার কাশীপুরে’। শিবের পুরুষতান্ত্রিক অহমিকা আহত হয়। স্বাভাবিক ভাবেই তাঁর কণ্ঠে শোনা যায় আক্ষেপের সুর ‘চণ্ডিকা সৃজিল

BANGLA SAHITYE LOKJIBAN EVAM LOKSANSKRITI
A Collection of Essays Presented At the National Seminar Helat
Syamsundar college on 16.11.2017
Collected & Edited by Gourisankar Bandyopadhyay, Ardhendu Sarkar

প্রথম প্রকাশ
১৫ এপ্রিল ২০২০

প্রকাশক
কুমকুম মাহিন্দার
পুস্তক বিপনি
২৭ বেনিয়াটোলা লেন
কলকাতা ৯

প্রচ্ছদ
অপ্রকাশ গুপ্ত

বর্ণ সংস্থাপন
প্রিন্ট ম্যান্স
ইছাপুর

মুদ্রক
ইউনিক কালার প্রিন্টিং ওয়ার্কস
কলকাতা ৯

ISBN 978-93-82663-93-5

৩০০ টাকা

সূচীপত্র

১. দাম্পত্যের কোলাহল	আদিত্য মুখোপাধ্যায়	১৩
২. বিজয়গুপ্তের মনসামঙ্গল কাব্যে দাম্পত্য বৈচিত্র্য	সেখ জাহির আব্বাস	১৬
৩. দাম্পত্যজীবনের প্রতিবন্ধকতায় চন্দ্রাবতী ও তাঁর রামায়ণ	বিশ্বজিৎ হালদার	২৫
৪. হর-গৌরীর দাম্পত্য : রামেশ্বরের 'শিবায়ন' অবলম্বনে	প্রতিম দত্ত	৪০
৫. সাহিত্যে দাম্পত্যজীবন ও নারীর স্থান : প্রসঙ্গ চন্দীমঙ্গল কাব্য	দেবলীনা মজুমদার	৪৭
৬. মঙ্গলকাব্যের দাম্পত্য সম্পর্কে মান-অভিমান, আলাপন ও মূল্যায়ন	তপন দাস	৫৩
৭. আরাকান রাজসভার দুই কাব্যের দাম্পত্য সম্পর্ক : বন্ধন এবং মুক্তি	দীপক পাত্র	৬১
৮. দাম্পত্যের নানা অভিমুখ : প্রসঙ্গ বীরঙ্গনা	মিতালি ভট্টাচার্য	৬৭
৯. উত্তর পূর্বাঞ্চলের হিন্দু বাঙালি সমাজের বিবাহে লোকাচার : একটি অধ্যয়ন	রীতা রাণী দে	৭৯
১০. বঙ্কিমের 'বিষবৃক্ষ' উপন্যাসের দাম্পত্য সমস্যা	সুকান্ত মুখার্জী	৮৫
১১. রবীন্দ্রনাথের 'চোখের বালি' উপন্যাসে দাম্পত্যের টানাপোড়েন ও উত্তরণ	উজ্জ্বলা পাইক মণ্ডল	৯১
১২. দাম্পত্য সম্পর্কের জোরালো রূপ : রবীন্দ্রনাথের 'পয়লা নম্বর'	জয়ন্ত ঘোষ	১০১
১৩. রবীন্দ্রনাথের 'স্ত্রীর পত্র' ও 'পয়লা নম্বর' : দাম্পত্য টানাপোড়েনের আলোচনা	যাদব মানা	১০৬
১৪. দাম্পত্য ভাবনায় রবীন্দ্রনাথের 'যোগাযোগ' : 'দুজনে কেহ করে বুঝিতে নাহি পারে'	প্রীতম চক্রবর্তী	১২১
১৫. রবীন্দ্রনাথের 'ল্যাবরেটরি' : দাম্পত্যের এক অন্য পরিসর ও পথ	সুস্মিতা অধিকারী	১৩১

সৈকত মুখোপাধ্যায়ের দুটি গল্পে উত্তরাধুনিক রিয়্যালিটি

সেখ জাহির আব্বাস

উত্তর আধুনিক গল্পের গ্রাফটিং নানা রূপে হতে পারে কারণ বর্তমান সময়কে চালিত করছে মূলত বহুজাতিক কর্পোরেশনগুলি যার প্রকৃতি ও পরিসীমা অপরিমেয়। ফলত তথ্যপ্রযুক্তির নিত্য নবায়মান রূপের মধ্যে যে সাইবার নিয়ন্ত্রিত চরিত্রেরা গ্লোবাল আবহায়ায় নিয়ত পণ্য হচ্ছে এবং বিপন্ন হচ্ছে সেই বাস্তবতার বহুমাত্রিক অ্যাপোরিয়া (সমাধানহীন সমস্যা)-র সংহত প্রকাশ হল উত্তরাধুনিক ছোটগল্প।

গত শতাব্দীর নয়ের দশক থেকে আমাদের দেশে উদার অর্থনীতির নামে তীব্র ভাবে ঢুকতে শুরু করেছে খোলা বাজারের হাওয়া। এককেন্দ্রিক পুঁজির গ্রাসে ভেঙে পড়ছে আঞ্চলিক অর্থনীতি, সংস্কৃতি। ওপেন মার্কেট, শপিংমল, আইনক্স, ইন্টারনেট, হাতের মুঠোয় বিশ্ব, হাজার চ্যানেল, গ্রাম সড়ক যোজনা দ্রুত বদলে দিচ্ছে চিরাচরিত মূল্যবোধ, অর্থনীতি, সমাজনীতির কলোনিয়াল ধারণা। সঙ্গে তথ্যপ্রযুক্তির বিস্ময়কর অগ্রগতি অপ্রত্যাশিত প্রতিবাস্তবের (anti-realist fiction) জন্ম দিচ্ছে; দেখা দিচ্ছে অহম-এর বিচিত্র রূপ, বহুরূপাত্মক জটিলতা, অশ্লীলতা, যৌনতা, চিন্তার অসামঞ্জস্য, লিঙ্গের অন্তঃসম্পর্ক, সিদ্ধান্তহীনতা, নৈরাশ্য, অ্যান্টি কলোনিয়াল চিন্তা ভাবনা, ভোগবাদ, স্বপ্ন বাস্তবের এক হাইপার রিয়্যালিটি, ভাষা নিয়ে পরীক্ষা- নিরীক্ষা, বিমূর্ত অভিব্যক্তি প্রতি বোঁক, সাব অলটার্ণদের নিয়ে চর্চা, ফর্মের বহুত্ব, ওপেন এন্ডেড পরিণাম প্রভৃতি বিষয়। আলোচ্য প্রাবন্ধিকের চারণভূমিত সৈকত মুখোপাধ্যায়ের উত্তর আধুনিক গল্পের সংকলন “ঈশ্বরের নষ্ট জগৎ”-এর দুটি গল্প ‘গুহাচিত্র’ এবং ‘ঈশ্বরের নষ্ট জগৎ’।

গুহাচিত্র সৈকত মুখোপাধ্যায়ের গায়ে কাঁটা দেওয়া বারোটি গল্পের সংকলন “ঈশ্বরের নষ্ট জগৎ” (২০১৮) গ্রন্থের প্রতিটি গল্পই উত্তর আধুনিক ভাবনার এক একটা দিগদর্শন। ‘গুহাচিত্র’ সাইবার যুগের এক বিস্ময়কর এলিমেন্ট অথচ নামকরণে আছে নব্য প্রস্তর যুগের আলতামিরা- ভীমবেঠকার অনুষঙ্গ। দূর অতীতের সঙ্গে উত্তর আধুনিকের আশ্চর্য সাযুজ্য এই গল্প।

আই টি সেক্টরে কাজ করে বিজুরি এবং অনাবিল। স্ত্রী-স্বামী। অনাবিল গল্পের উত্তম পুরুষ কথক, তার নাইট ডিউটি আর বিজুরির ডে। বিজুরির ফ্লাটে ফিরে আসার

ভগীরথ মিশ্রের গল্প: নিম্নবর্গের আখ্যান	প্রাপ্তি চক্রবর্তী	১৩০
দলিত জীবনের অনুচ্চার প্রতিবাদ :		
সৈকত রক্ষিতের বাছাই করা গল্পে	সেখ জাহির আকবাস	১৩৬
বিবিধ দলের গ্রন্থিমোচন : পেয়ারাবুড়ো পান্তাবুড়ি	পারমিতা ব্যানার্জী মণ্ডল	১৪৬
অনিল ঘড়াই -এর গল্পে প্রাপ্তবর্তী জীবনচর্চার		
পটচিত্রে সাধারণের ব্যাখ্যার বয়ান	অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জী	১৫১
সোহরাব হোসেনের 'মাঠ-মিছিলের দুঃখসুখ'		
নিম্নবর্গের এক জীবন্ত দলিল	হাবিব সরকার	১৫৮
সোহরাব হোসেনের নির্বাচিত ছোটগল্পে নিম্নবর্গকথা	সিন্ধেশ্বর ব্যানার্জী	১৬৫

2021

The Unspoken Words

A Study of T.S. Eliot's Critical Writings

Editors

Saptarshi Mallick
Sarbojit Biswas

alfa Publications

New Delhi - 110002 (INDIA)

10.	Tracing the Dramatic 'Doubleness': Re-reading T. S. Eliot's 'John Marston'	82
	– <i>Sourav Kumar Nag</i>	
11.	T. S. Eliot on Matthew Arnold	88
	– <i>Srijanee Roy</i>	
12.	'Reflections on Vers Libre': A Critique	91
	– <i>Suman Jana</i>	
13.	A Different Joyce through T. S. Eliot's Eyes: 'Ulysses, Order, and Myth'	98
	– <i>Sunayan Mukherjee</i>	
14.	A Critical Study of T. S. Eliot's Dissertation on F. H. Bradley	102
	– <i>Sutanuka Ghosh Roy</i>	
15.	'Perfect' and 'Imperfect' Criticism: Reading 'A Note on the American Critic'	114
	– <i>Subhadeep Ray</i>	
16.	T. S. Eliot and his 'The Second Order Mind'	123
	– <i>Tania Islam</i>	
17.	A New Insight into T. S. Eliot's Critical Theories	131
	– <i>Syed Ahmad Raza Abidi</i>	
18.	Questioning Minority in T. S. Eliot's 'What is Minor Poetry?'	137
	– <i>Sunayan Mukherjee</i>	
19.	Sacred Woods, Secular Individuals and the Crises of Criticism in T. S. Eliot	141
	– <i>Tamal Dasgupta</i>	
20.	Goethe: Poet, Sage, Great European	149
	– <i>Tania Islam</i>	
21.	T. S. Eliot's 'Philip Massinger'	153
	– <i>Uditi Chakraborty</i>	
22.	A Little Serious Reflection: A Study of T. S. Eliot's 'Andrew Marvell'	163
	– <i>Zenith Roy</i>	
23.	A Critical Study of T. S. Eliot's 'Thomas Middleton' and 'Thomas Heywood'	168
	– <i>Sourav Kumar Nag</i>	
	Contributors	177

critic to trace a thematic and structural doubleness in the dramatic art of Marston with which 'he (Marston) established himself among the writers of genius' (*Selected Essays* 230).

Unfortunately Eliot's theoretical dictum of dramatic 'doubleness' that he successfully traced in some of the Elizabethan playwrights (Marston and Chapman), did not gain currency as his other catchphrases like 'negative capability,' 'dissociation of sensibility' among others did. Even critics excepting a few did not find it praiseworthy. Brownell Salomon in his essay 'The 'Doubleness' of The Malcontent and Fairy-tale Form' has already pointed out that critics like John Scott Colley and David L. Frost have severely critiqued Eliot's theorization of 'doubleness' and its presence in the poetic plays by Marston: 'John Scott Colley, for example, actually quotes Eliot's comment in his own full-length study. But by making 'doubleness' apply to Marston's Calvinistic outlook on the divided and paradoxical nature of man Colley uses the term to impugn the playwright's artistic integrity' (Brownell 151). What Eliot underlines as a dramatic excellence in Marston's plays is condemned as a flaw on the part of the playwright by critics like John Scott Colley, and David L. Frost among others. David L. Frost mourns the lack of a sustained visionary commitment in Marston: 'His whole career shows this failure to commit himself wholeheartedly to the work in hand: the symptoms are there not only in variations of tone and inconsistencies of plot or characterization but in Marston's language' (Frost 182). Another critic R. A. Foakes complains: '...although the characters sometimes take themselves seriously, they inhabit a sort of cartoon version of a corrupt court . . . all seem chiefly involved in playing games' (Salomon 152). But there are critics who seriously deviate from the irritating condemnation laid by Colley and company. R. W. Ingram, quotes Brownell, praises Marston's negative capability of involvement and detachment: 'Tragic involvement and sardonic detachment are immiscible; and one of Marston's discoveries is that, although this fact is logically true, it can at times be theatrically false. In modern times the absurd can be serious and true' (Ingram 85).

In his essay on Marston Eliot has offered a somewhat ambiguous definition of the term 'doubleness.' His definition of 'doubleness' should better not be called a definition at all but an illustration he drew from the dramatic nuances of Marston and some other Elizabethan playwrights. By 'doubleness' Eliot meant a duality in the manifestation of artistic expression and the expression in artist's mind. He traced a prized gap in Marston's dramatic representation and a reality in his mind:

Whether decent or indecent, their drollery is as far from mirth-provoking as can be: a continuous and tedious rattle of dried peas. And yet something is conveyed, after a time, by the very emptiness and Irrelevance of this empty and irrelevant gabble; there is a kind of significant lifelessness in this shadow-show (*Selected Essays* 225).

He compared Marston with some of the greatest playwrights for possessing the gift of 'doubleness':

He is, like some of the greatest of them, occupied in saying something else than appears in the literal actions and characters whom he manipulates (*Selected Essays* 229).

For illustrating his point he referred to Marston's *The Wonder of Women*, otherwise known as *The Tragedy of Sophonisba* (1606) and largely quoted from the play to show the consistency of texture of this play, and its difference of tone, not only from that of Marston's other plays, but from that of any other Elizabethan dramatist. In spite of the tumultuousness of the action, and the ferocity and horror of certain parts of the play, there is an underlying serenity (*Selected Essays* 232). Eliot also claimed that the 'doubleness' in the theatrical manifestation of some of Marston's plays correspond to our reality - our lives at certain moments of logical bafflement:

...as we familiarize ourselves with the play we perceive a pattern behind the pattern into which the characters deliberately involve themselves; the kind of pattern which we perceive in our own lives only at rare moments of inattention and detachment, drowsing in sunlight. It is the pattern drawn by what the ancient world called Fate; subtilized by Christianity into mazes of delicate theology; and reduced again by the modern world into crudities of psychological or economic necessity (*Selected Essays* 232).

Undoubtedly, Eliot is trying to push his argument beyond the level of critical credulity and acceptance. Initially by 'doubleness' he referred to a duality - a hiatus between the theatrical manifestation of emotion and the emotion itself in the mind of the writer. Gradually, he slides from his own definition and moves into an uneasy periphery of philosophical ambiguity. Focusing on some of the characters in Marston's *The Tragedy of Sophonisba* (1606) he straightway concludes that the characters enjoy a sort of polyphonic autonomy free from the grasp of the writer like some characters in Dostoevsky: 'We sometimes feel, in following the words and behavior of some of the characters of Dostoevsky, that they are living at once on the plane that we know and on some other plane of reality from which we are shut out: their behavior does not seem crazy, but rather ill conformity with the laws of some world that we cannot perceive' (*Selected Essays* 229). Eliot surprisingly mentioned the Russian novelist just after a formal glorification of poetic drama as a genre that is distinguished from prosaic drama for possessing 'a kind of 'doubleness' in the action, as if it took place on two planes at once' (*Selected Essays* 229). Dostoevsky, being a novelist has no direct connection with poetic drama though Bakhtin has remarkably praised him for his polyphonic novels. As a result Eliot's praise for poetic drama as a superior theatrical medium fails to establish itself.

Interestingly, the concept of 'doubleness' is also teased by other literary artists besides Eliot, though in different and more acceptable ways. Thoreau in *Walden*, has made an impressive comment on the creative hiatus between the thinking mind and the objectified experiences swallowed by the mind in profound indifference:

I only know myself as a human entity; the scene, so to speak, of thoughts and affections; and am sensible of a certain doubleness by which I can stand

as remote from myself as from another. However intense my experience, I am conscious of the presence and criticism of a part of me, which, as it were, is not a part of me, but a spectator, sharing no experience, but taking note of it, and that is no more I than it is you. When the play, it may be the tragedy, of life is over, the spectator goes his way. It was a kind of fiction, a work of the imagination only, so far as he was concerned. This doubleness may easily make us poor neighbors and friends sometimes (Thoreau 114).

Eric Sigg has mentioned Henry Adams, Whitman and Henry James among many who were sharing identical perspectives on 'doubleness.' Adams, like Thoreau and Whitman 'sought a superior (if not transcendent) point of view from which he could survey the two selves and the two worlds to which they were connected' (Sigg 89). Eliot himself was subject to a cultural doubleness:

Homo duplex goes by various names and has a diverse history, but it was a part of the culture in which Eliot matured....In 1906, for instance, the Boston neurologist Morton Prince had published a study of 'Miss Beauchamp,' *The Dissociation of a Personality*; and other contemporary books, essays, and reviews on this theme inform the atmosphere surrounding Eliot's early poems (Ibid. 90).

There are ample evidences of cultural and subjective 'doubleness' in many of his poems. In poems like *Conversation Galante*, *La Figlia Che Piange*, *The Love Song of J. Alfred Prufrock* and *The Waste Land* verbal, cultural and personal doublenesses may be underlined:

She turned away, but with the autumn weather
Compelled my imagination many days,
Many days and many hours:
Her hair over her arms and her arms full of flowers.
And I wonder how they should have been together!
I should have lost a gesture and a pose.
Sometimes these cogitations still amaze
The troubled midnight and the noon's repose
(*Collected Poems 1909-1962* 26).

The juxtaposition of the cynical and sentimental in these lines may easily show Eliot's efforts to disengage himself from the unfolding dramatic pattern of the poem. Thus *La Figlia Che Piange* (*Collected Poems 1909-1962* 17 - 24) relies on the speaker's divided perspective, his Prufrockian habit of imagining himself and his companion as a scenarist would (Sigg 96). Again in 'What the Thunder Said' Eliot's portraits of a disintegrated urban life inform the fusion of the real and the phantasmagorical:

What is the city over the mountains?
Cracks and reforms and bursts in the violet air
Falling towers
Jerusalem Athens Alexandria

Vienna London

Unreal (*Collected Poems 1909-1962* 66).

These minor allusions to Eliot's 'doubleness' inform the validity of Sigg's comment mentioned above. Nevertheless, Eliot's endeavor to uphold Marston as a great playwright fails to convince the readers. Quoting Swinburne Eliot himself admitted Marston's failure as a dramatist and in the next instant he glorified Marston by equating him with contemporaries of Shakespeare for being 'occupied in saying something else than appears in the literal actions and characters whom he manipulates' (*Selected Essays* 229).

Critically perusing *The Tragedy of Sophonisba* (1606) Eliot at once concludes that Marston's poetic genius of 'saying something else' (*Selected Essays* 230) establishes himself as a great Elizabethan playwright. And immediately after it he at once jumps on the deification of poetic drama as superior to prose drama:

In poetic drama a certain apparent irrelevance may be the symptom of this doubleness; or the drama has an under-pattern, less manifest than the theatrical one. We sometimes feel, in following the words and behavior of some of the characters of Dostoevsky, that they are living at once on the plane that we know and on some other plane of reality from which we are shut out: their behavior does not seem crazy, but rather ill conformity With the laws of some world that we cannot perceive (*Selected Essays* 229).

Needless to say, the 'doubleness' Eliot talks about in the essay on Marston is not really double; it is multiple already theorized by Bakhtin as Polyphony back in 1929, and it has no exclusive connection with poetic drama:

A plurality of independent and unmerged voices and consciousnesses, a genuine polyphony of fully valid voices is in fact the chief characteristic of Dostoevsky's novels (Bakhtin 6).

Arguably, Bakhtin is far more convincing in his assertion than Eliot. Moreover, Eliot's theory that 'doubleness' is a chief and exclusive characteristic of poetic drama is hardly acceptable. Structural and thematic treatment cannot have a poetic monopoly. Actually, Eliot was preparing his readers for the re-canonization of poetic drama with *The Murder in the Cathedral* to be performed in 1935 just one year after the publication of his essay 'John Marston' in 1934. Needless to say that his essay on John Marston is a sort of silent prologue to T. S. Eliot's poetic plays that he chose to write at an unfortunate end of his blazing poetic career.

Works Cited

- ❖ Bakhtin, Mikhail. *Problems of Dostoevsky's Poetics*. Ed. and Trans. Caryl Emerson. London: University of Minnesota Press, 1984.
- ❖ Eliot, T. S. *Selected Essays*. London: Faber & Faber, 1935. Print.
- ❖ —. *Collected Poems 1909-1962*. New York: Harcourt, Brace & World, Inc. 1963. Print.

- ❖ —. *To Criticize the Critic and Other Writings*. London: Faber and Faber, 1965. Print.
- ❖ Frost, David L. *The School of Shakespeare: The Influence of Shakespeare in English Drama 1600-42*. Cambridge: Cambridge University Press, 1968. Print.
- ❖ Ingram, Reginald W. *John Marston*. Boston: Twayne, 1978. Print.
- ❖ Salomon, Brownell. "The 'Doubleness' of *The Malcontent* and Fairy-tale Form." *Connotations* 1.2 (1991): 150 – 163. Print.
- ❖ Sigg, Eric. *The American T. S. Eliot: A Study of the Early Writings*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989. Print.
- ❖ Thoreau, David. *Walden*. United Kingdom: CRW Publishing Ltd. 2004. Print.



দ্বাদশ অধ্যায় : ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত : রাজনৈতিক ও সামাজিক ভাবনা অমিত কুমার বসু	২২৩-২৪৪
ত্রয়োদশ অধ্যায় : বিনায়ক দামোদর সাভারকর : হিন্দুত্ববাদী সাংস্কৃতিক জাতীয়তাবাদ অরুণাভ ব্যানার্জী	২৪৫-২৫৩
চতুর্দশ অধ্যায় : ভারত রাষ্ট্রনির্মাণ : মানবেন্দ্রনাথ রায়েের দর্শন ও চিন্তন শিবাশিস ঘোষ	২৫৪-২৬৮
পঞ্চদশ অধ্যায় : আচার্য নরেন্দ্রদেব : ভারতীয় রাষ্ট্রভাবনায় সমাজতন্ত্রের পথিকৃৎ সত্রাজিৎ ব্যানার্জী	২৬৯-২৯০
ষোড়শ অধ্যায় : জওহরলাল নেহরু : একটি পথ অনেক পাথেয় বিমান সাহা	২৯১-৩০৫
সপ্তদশ অধ্যায় : আশ্বৈদকর : সমাজভাবনা ও রাষ্ট্রদর্শন জয়ন্ত দেবনাথ	৩০৬-৩২২
অষ্টাদশ অধ্যায় : নেতাজি সুভাষচন্দ্র বসু : রাজনৈতিক ও সমাজতান্ত্রিক চিন্তা সচ্চিদানন্দ রায়	৩২৩-৩৩৬
উনবিংশ অধ্যায় : জয়প্রকাশ নারায়ণ : সমাজতন্ত্র, সর্বাঙ্গিক বিপ্লব ও দলহীন গণতন্ত্র সৈয়দ এম. জামান	৩৩৭-৩৬৪
বিংশ অধ্যায় : সমাজ ও রাষ্ট্রচিন্তায় রামমনোহর লোহিয়া স্বরূপ সামন্ত	৩৬৫-৩৮০
একবিংশ অধ্যায় : সামাজিক ন্যায় সংক্রান্ত অমর্ত্য সেনের চিন্তা সুবিকাশ চৌধুরী	৩৮১-৩৮৮
বর্ণানুক্রমিক সূচি	৩৮৯-৩৯৪
লেখক পরিচিতি	৩৯৫-৩৯৬

বিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে বাংলা তথা সমগ্র ভারতের মধ্যে যেসব বিখ্যাত ও স্বনামধন্য মনীষীরা তাদের কর্মের দ্বারা নিজেদের পরিচয়কে ইতিহাসের পাতায় চিরস্থায়ী করে নিয়েছেন ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত অবশ্যই তাঁদের মধ্যে অন্যতম। যিনি বিভিন্ন পরিচয়ে উজ্জ্বল হয়ে উঠতে পারেন তাঁর নিজের কর্মের দ্বারা। একদিকে তিনি ছিলেন আপসহীন স্বাধীনতা সংগ্রামী, বুদ্ধিজীবী অন্যদিকে ছিলেন হৃদয়মূলক বস্তুবাদের সাহায্যে ভারতবর্ষের জাতপাত বিভাজিত সমাজের প্রথম বিশ্লেষক ; একই সঙ্গে সমগ্রজীবন ধরে সযত্নে লালিত পালিত আপসহীন ব্যক্তিত্ব। প্রকৃতপক্ষে আমরা বেশিরভাগ মানুষই ভূপেন্দ্রনাথ দত্তকে স্বামী বিবেকানন্দের কনিষ্ঠ ভ্রাতা—এই পরিচয়েই জানি। বড়দাদার অবিস্মরণীয় কৃতিত্ব ও কর্মের ছায়াতেই তিনি অনেকটাই ঢাকা পড়ে গিয়েছেন। কিন্তু তার বাইরেও তাঁর চিন্তাভাবনার নিজস্বতা ও বহুবিধ কর্মগত পরিচয় আছে সেটা সমাজের বেশির ভাগ মানুষের কাছে অধরা থেকে গিয়েছে। তিনি বিবেকানন্দের কনিষ্ঠ ভ্রাতা এই পরিচয়টি সবার কাছে শেষ পরিচয় হয়ে রয়েছে, এমনকি রাষ্ট্রবিজ্ঞানের অনেক ছাত্রের কাছেও তিনি একটি অজানা চরিত্র হয়ে রয়েছেন। তবে এটাও ঠিক যে, তাঁর সমসাময়িক অন্যান্য স্বনামধন্য সমাজচিন্তক, স্বাধীনতা সংগ্রামীদের চেয়ে তিনি কিছুটা উপেক্ষার শিকার হয়েছেন। সমাজ ও রাজনীতি সম্পর্কিত তাঁর চিন্তাভাবনার সঠিক মূল্যায়ন হয়নি। কিছুটা হলেও তিনি উপেক্ষার শিকার হয়েছেন। তার পশ্চাতে যে কারণটি বিদ্যমান সেটি হল তাঁর আপসহীন ব্যক্তিত্ব। আসলে তিনি সবসময়ই কঠিন বাস্তব সত্যকে অবলম্বন করে তাঁর বর্ণময় কর্মজীবনকে এগিয়ে নিয়ে গিয়েছেন যার ফলে তিনি কখনোই কারো অনুগত হয়ে ওঠেননি, এমনকি স্বাধীনতা পূর্ব ভারতে জাতীয়তাবাদী আন্দোলনের অন্যতম প্রধান মঞ্চ জাতীয় কংগ্রেসের অনেক কর্মসূচিতে অংশগ্রহণ করলেও সমালোচনা করতেও ছাড়েননি। আবার মার্কসীয় সমাজতত্ত্বের একনিষ্ঠ সমর্থক হওয়া সত্ত্বেও তৎকালীন কমিউনিস্ট দলের (C.P.I) কর্মপন্থারও সমালোচনা করেছিলেন। যার ফলে কারোর কাছেই তিনি কাছের মানুষ হয়ে উঠতে পারেননি। অন্যদিকে ভূপেন্দ্রনাথেরও সেই তাগিদ ছিল না। যার মিলিত ফলশ্রুতি হল উপেক্ষা ও বঞ্চনার শিকার একই সঙ্গে এক বর্ণময় কর্মজীবনের বিভিন্ন দিকগুলিকে তাঁর উত্তর প্রজন্মের কাছে সঠিকভাবে উপস্থাপনের অভাব। এই প্রবন্ধে প্রধানত তাঁর রাজনৈতিক ও সামাজিক চিন্তাভাবনাকে বিশ্লেষণ করার প্রচেষ্টা করা হয়েছে। তবে কোনো সমাজ ও রাজনৈতিক চিন্তাবিদে ভাবনা-চিন্তাকে বিশ্লেষণ করার পূর্বে সেই ব্যক্তির জীবন পরিচয় সম্পর্কে অবগত হওয়া একান্ত প্রয়োজন, তা না হলে সেই মানুষটির চিন্তাভাবনার সঠিক ব্যাখ্যা ও বিশ্লেষণ করা সম্ভব হবে না। কারণ কোনো ব্যক্তিরই সমাজ বিচ্ছিন্ন হয়ে কোনো ভাবনা তথা সেই

অনুসন্ধান

সম্পাদনা

অর্ঘ্য ব্যানার্জী

সেখ একরামুল হোসেন

BANGLA KATHASAHITYA LOKAYATO OITIJHER ANUSANDHAN
A Collection of Research Articles on Folk Tradition of Bengali fiction by Arghya
Banerjee, Sk. Ekramul Hossain, Published by Debasis Bhattacharjee, Bangiya
Sahitya Samsad, 6/2 Ramanath Majumder Street, Kolkata-700009. February,
2021 ₹ 900.00

© অর্ঘ্য ব্যানার্জী

প্রকাশক ও স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া কোনো উপায়েই এই গ্রন্থের কোনো অংশের কোনোরূপ
পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা হবে।

প্রথম প্রকাশ
ফেব্রুয়ারি, ২০২১

প্রকাশক
দেবাশিস ভট্টাচার্য
বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ
৬/২, রমানাথ মজুমদার স্ট্রিট
কলকাতা : ৭০০ ০০৯

প্রচ্ছদ
অতনু গাঙ্গুলী

বর্ধ সংস্থাপন
প্রিন্টম্যান
ইছাপুর

মুদ্রক
স্টার লাইন
কলকাতা : ৭০০ ০০৬

ISBN : 978-93-88988-77-3

মূল্য : নশো টাকা

সূচিপত্র

	মুখবন্ধ	মিলনকান্তি বিশ্বাস
প্রথম পর্ব : উপন্যাস		
'লালসালু' : এক অকথিত জীবনের লোকায়ত কথকতা	১৯	আনোয়ারুল করীম
বিভূতিভূষণের 'আরণ্যক' : লোকায়ত জীবনদর্শন	৪২	দেবলীনা দেবনাথ
আশাপূর্ণা দেবীর কথাসাহিত্যে লোকায়ত জীবনের প্রতিচ্ছবি : প্রসঙ্গ 'প্রথম প্রতিশ্রুতি', 'সুবর্ণলতা' ও 'বকুল কথা'	৫০	কাকলি ধারা মণ্ডল
লোকায়ত উপাদান : 'শবরচরিত'	৬০	অচিন্ত কুমার ব্যানার্জী
অমরেন্দ্র ঘোষের 'চরকেশম' : লোকায়ত বিভঙ্গ	৬৯	মোহন পাল
'পদ্মানদীর মাঝি' : লোকায়ত জীবনের নিবিড় পাঠ	৭৯	অর্ঘ্য ব্যানার্জী
ভগীরথ মিশ্রের উপন্যাসে লোকায়ত উপাদান ও অনুষ্ঙ্গ অদ্বৈত মল্লবর্মণের 'তিতাস একটি নদীর নাম' :	৮৯	পারমিতা চৌধুরী
প্রেক্ষিত লোকসংগীত	১০১	সেখ একরামুল হোসেন
বঙ্কিম উপন্যাসে লৌকিক উপাদান : একটি নিবিড় পাঠ	১১৩	গুরুপ্রসাদ দাস
সেলিনা হোসেনের কলমে লোকউপাদান : প্রসঙ্গ 'কালকেতু ও ফুল্লরা' উপন্যাস	১২২	রচনা রায়
'প্রথম প্রতিশ্রুতি' উপন্যাসে লোকজ উপাদান	১২৮	হাষিতা গুপ্তবক্সী
সৈয়দ মুস্তাফা সিরাজের 'আলোকলতা' উপন্যাস : ফকিরী কাহিনির অনুষ্ঙ্গে লোকায়ত উপাদান	১৩৩	কিশোর কুমার রায়
লোকপ্রেক্ষিতে রাণীরঘাটের বৃত্তান্ত	১৪০	শুভাশিস চ্যাটার্জি
বাউলে, মন্ত্রশক্তি ও বাংলা উপন্যাস : সুন্দরবনের স্বতন্ত্র লোকজীবনবীক্ষা	১৪৬	শেখ রেজওয়ানুল ইসলাম
'লালসালু' উপন্যাসে লোকজীবনের পাঠ	১৬০	সেখ জাহির আব্বাস
তারশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায়ের 'কবি' : প্রেক্ষিত লোকসঙ্গীত	১৬৫	শুকদেব ঘোষ
সৈয়দ মুস্তাফা সিরাজের 'রেশমির আত্মচরিত' উপন্যাসে মুসলিম অধিমানস ও লোকায়ত সমাজ : একটি সমীক্ষা	১৭০	আনসার আলি
বঙ্কিমের উপন্যাস : প্রসঙ্গ রূপকথা	১৭৬	ধনঞ্জয় ঘোষাল
ঐতিহাসিক উপন্যাস 'ভৃঙ্গভদ্রার তীরে' :		
লোকজ উপাদানের আলোকে	১৮০	তাপস মণ্ডল
'পথের পাঁচালী' উপন্যাসে লোকায়ত জীবন ও :		
লোকসংস্কৃতির উপাদান	১৮৭	মহম্মদ দারাব

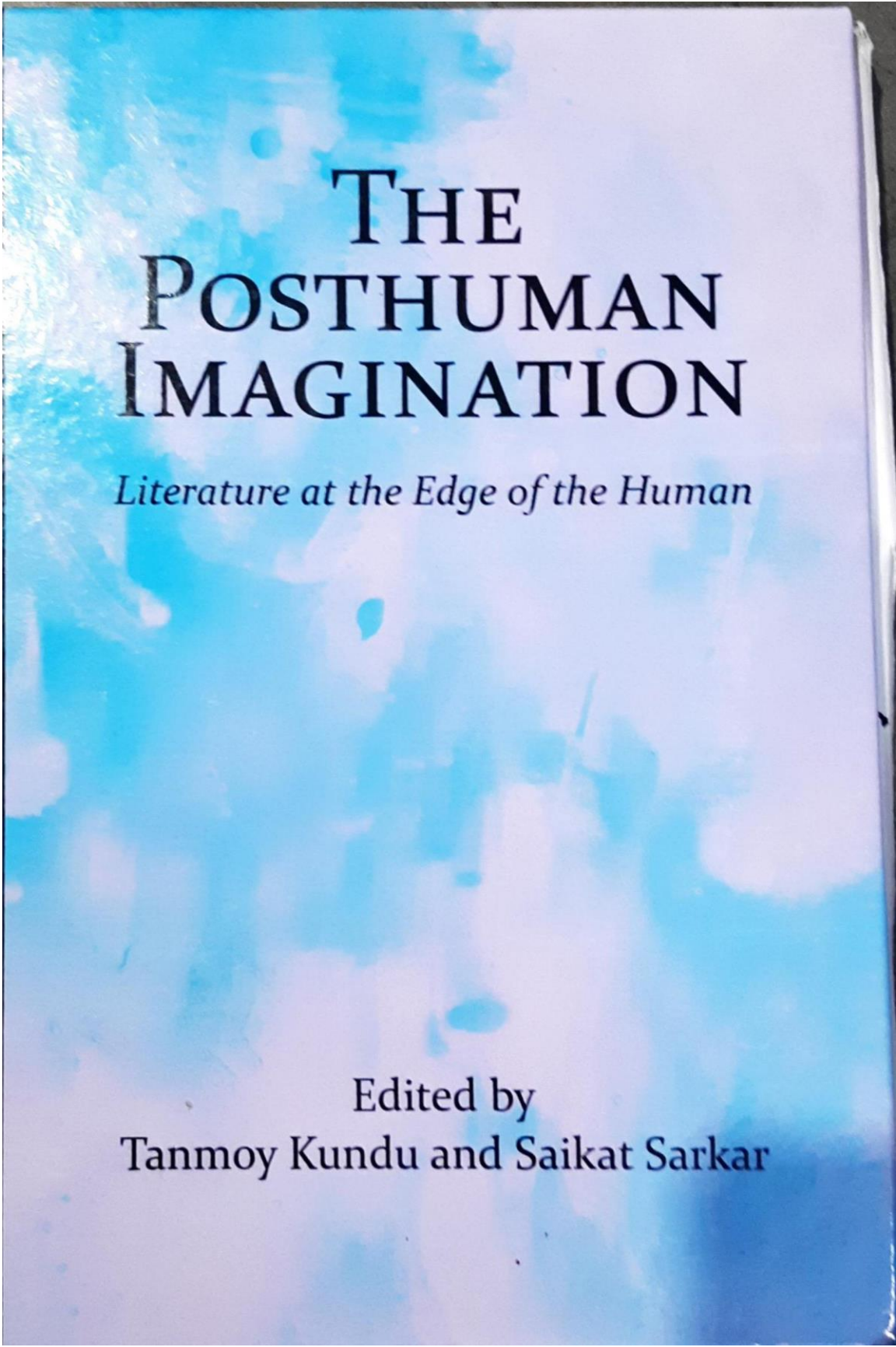
‘লালসালু’ উপন্যাসে লোকজীবনের পাঠ সেখ জাহির আব্বাস

‘লালসালু’ (১৯৪৯) সৈয়দ ওয়ালীউল্লাহ (১৯২২-১৯৭১)-এর প্রথম উপন্যাস। বাংলা সাহিত্যের এই বিশিষ্ট উপন্যাসটির জন্য ১৯৬০ সালে ওয়ালীউল্লাহ বাংলা একাডেমী পুরস্কার লাভ করেন। তখন পর্যন্ত এটিই ছিল তাঁর একমাত্র উপন্যাস। সাংবাদিকতার সূত্রে তাঁর সংক্ষিপ্ত জীবনের বেশির ভাগ সময় দেশে বিদেশে কটলেও সাহিত্য রচনায় তিনি ছিলেন মাটির কাছাকাছি। যে গ্রাম জীবনকে তিনি খুব কাছ থেকে দেখেছেন গকেই নিপুণ দক্ষতায় যথার্থ শিল্পীর নিরপেক্ষতা নিয়ে মুখের ভাষাকে যথাসম্ভব অবিকৃত রখে তা তুলে ধরেছেন পাঠকের সামনে। তাঁর ‘লালসালু’, ‘চাঁদের অমাবস্যা’ (১৯৬৪), ‘দাদা নদী কাঁদো’ (১৯৬৮) তিন উপন্যাসেই গ্রামীণ মুসলমান লোকজীবন পটভূমি সাবে উঠে এসেছে। আলোচ্য প্রবন্ধের বিচরণ ক্ষেত্র ‘লালসালু’র লোক জীবন।

‘লালসালু’ উপন্যাসের কেন্দ্রে আছে এক ভাগ্যান্বেষী যুবক যে আপন জনচিন্তাকর্ষক তাত্ত্বিক আর মজ্জব কেন্দ্রিক ধর্ম শিক্ষাকে কেন্দ্র করে একটা পুরানো ভাঙা কবরকে নিয়ে গ্যা গল্প ফেঁদে হয়ে ওঠেছে গ্রামের সর্বসর্বা। লেখক দেখিয়েছেন ধর্ম ব্যাপারীরা ক সেন্টিমেন্টকে ধর্মের নামে ব্যবহার করে কীভাবে আধিপত্য প্রতিষ্ঠা করে। অল্প য়র মধ্যে মজিদ মহব্বত নগরের লোক জীবনে ব্যপক প্রভাব বিস্তার করে। সেই এই উপন্যাসে মজিদের আবির্ভাব পূর্ব এবং আবির্ভাব পরবর্তী লোক জীবন দুটি ই রূপে ধরা দেয়। আর উপন্যাসের সূচনায় আছে গারো পাহাড়ের নিকটবর্তী যে বর দেশ থেকে মজিদের মতো যুবকেরা কাজের সন্ধানে নিরন্তর দেশান্তরী হয় ংক্ষিপ্ত পরিচয়। শস্যশূন্য সেই দেশের কিছু খণ্ড চিত্রে সেখানকার লোক জীবনের ছুটা আভাসিত হয়েছে।

দ মহব্বতনগরে এসে যদিও বলেছে যেখান থেকে সে এসেছে, সেখানে সে স্তিতেই ছিল। কিন্তু তা যে সত্য নয় তা প্রথম পরিচ্ছেদেই লেখক জানিয়েছেন। বিরাগ মাঠ, বন্যা ভাসানো ক্ষেত। ফসল হয় যৎসামান্য। তবে সেখানে ধর্মের র্ণর আগাছা বেশি। সেখানে শস্যের চেয়ে টুপির আধিক্য। ধর্মের সূক্ষ্মতা উপলব্ধি ান সময়ের সঙ্গে অতীতের সামঞ্জস্য বিধান করার মতো লোক সেখানে বড়োই রর থেকে ছেলেরা মজ্জবে মজ্জবে ধর্মীয় শিক্ষার গ্রন্থ উচ্চস্বরে পাঠ করতে ণর ভাগ ক্ষেত্রে কোনো অর্থ না বুঝেই। গোঁফ ওঠার আগেই অনেকে কোরান স্থ করে হাফেজ হয়ে যায়। হেবজ করা কণ্ঠ মিহি হয়ে উঠলেও জীবিকার । আর ক্ষুধার তাড়নায় সে কণ্ঠ অচিরেই ক্ষীণতর হয়ে ওঠে। খালি পেটে লমে বুক ভরে না। তাই পেটের তাগিদে বাধ্য হয়ে তারা বেড়িয়ে পড়ে। রে রেলগাড়ি যখন এসে থামে তারা কোন খুপরিতে উঠবে সেই নিয়ে ব্যস্ত

2022



THE POSTHUMAN IMAGINATION

Literature at the Edge of the Human

Edited by
Tanmoy Kundu and Saikat Sarkar

Cyborg, Machine, Transhumanism

Advent of Interactive Digital Text: Understanding Literature
in the Posthuman Era..... 86
Jai Singh

Man, Machine and the Individual Will in Alex Proyas' *I, Robot* 94
Arpita Roy

"We Are All Cyborgs Now": Disrupting Gender Identity through
the Cyborg in Marge Piercy's *He, She and It* 102
Indrajit Mukherjee

The Crisis of the Human Existence in the 20th and the 21st Centuries:
A Representation of the Ontological and the Practical Posthumanism
in Karel Capek's drama *R.U.R. (Rossum's Universal Robots)* 115
Sahabuddin Ahamed

Dystopia/Utopia

The Posthuman 'Self' in Dystopian TV Series': Re-Reading *Leila*
and *The Handmaid's Tale*..... 124
Ankana Das

Nostalgic Futurism and the Politics of the Posthuman: Varun Thomas
Mathew's *The Black Dwarves of the Good Little Bay*..... 132
Ankit Prasad

Existence Beyond the Mundane Self: An Ontological Reading of Multi-
Existence, Parallel Universe, and the Notion of Posthumanist Multiverse
in the Work of H.G. Wells..... 139
Sourav Nag

Posthuman Body, Disease

Posthuman Bodies: Investigating the Grotesque and the Desirable..... 148
Chandrima Pramanick and Indranil Banerjee

"Lord Have Mercy upon Us": The Advent of the Posthuman in English
Plague Narratives of the 18th Century..... 159
M.D. Mahasweta

EXISTENCE BEYOND THE MUNDANE SELF:
A COSMO-ONTOLOGICAL READING
OF MULTI-EXISTENCE, PARALLEL UNIVERSE
AND THE NOTION OF POSTHUMANIST
MULTIVERSE IN H. G. WELLS

SOURAV KUMAR NAG

With the emergence of the posthumanist studies in the late 20th century, the normative structure of the so-called terminological innocence of such words as 'human', 'non-human', 'anti-human', 'posthuman', and so on, got violently complicated. Before anthropocentrism dominated, we did not have much difficulty in differentiating the human from the non-human, since the lack of rational, empirical, complexity in a creature was the long-held norm for being a non-human. In the domain of philosophical humanism, Descartes argued that nonhuman animals are nothing more than clockwork machines. They lack language, and are therefore nothing more than technological artefacts (Blake, 1). Nietzsche asserts strongly in favour of culture instead of rationality as an essential property for being human.¹ For him, culture as a phenomenon of life helps humanity to emancipate itself from animality. Le Mettrie, in *L'Homme Machine*, challenged the Cartesian notion of the non-human, and argued that every being is a machine, and therefore, all human beings are machines. Evidently, the notion of non-human becomes a centre of unmitigated speculation. The binary of human/non-human produces a 'violent hierarchy' (Derrida), and is therefore subjective. With the current emergence of notions such as 'parallel universe' and 'multiverse', the so-called ontological dimension of the 'human' faces a further challenge, as the definition is no more tied to the terrestrial, but is extended beyond it to the cosmic. The article scans the evolving ambiguities of the notions of the 'human,' 'non-human' and 'post-human' with special reference to Aldous Huxley's *Men Like Gods*, the 1923 fiction that conflates the conventional definitions of the 'human'.

What does it mean to be human? The possession of language? rationality? culture? Finer sensibilities, or a gross tendency to possess and

Another estimated $10^{18} - 10000000000000000000$ – bacteria circulate in the atmosphere attached to dust (Hird, 21). What we have known as ‘human’ since antiquity (Leonardo’s *The Vitruvian Man* may be a classic example) is a composition of bacterial entity. In her famous text, *The Origins of Sociable Life*, Myra J. Hird cites multiple examples of how different microbes help in building and fortifying the immune system of the human body: “Thus, human immunology embodies a history of bacterial origins” (80). Zipporah Weisberg, in “The Trouble of Posthumanism: Bacteria Are People Too”, strongly argues in favour of calling bacteria ‘people’. Very recently, many of the posthumanist critics extend the definition of the non-human beyond the threshold of the micro-ontological, and, taking a more inclusivist view, incorporate the machines to the domain of the non-human. The eminent Japanese robotist Mori, in *The Buddha in the Robot*, offers a non-dualistic perspective from which to view posthumanism as a harmony between the human and the non-human, the man and the machine. The non-dualistic nature of posthumanism certainly offers a broader spectrum for discussion. The ‘buddha’ encapsulated in both man and the machine, the human and the non-human, may find his parallel in the philosophical doctrine of essence. Katherine Hyles in her magnum opus on posthumanities, *My Mother was a Computer*, shows how the Robo-sapiens replaced Homo sapiens (01).

In the domain of quantum mechanics, the notion of a parallel universe opens up new possibilities of posthuman ontology. It can also be called an ontology of the cosmos, or simply a ‘cosmo-ontology’. Very recently, posthumanist theories have taken a new turn towards a posthuman ontology. To quote Heidegger, posthuman ontology is the ‘relationship of Being’ to our ‘Being-within-the-world of all its species’ (*Being and Time*, 12:84). Heidegger’s reconstruction of the German word ‘Dasein’ does not simply refer to an individual being or existence, but the very pattern of existence. Parallel universe is everywhere! From quantum mechanics, to graphic novels, Hollywood movies, and comics, almost anything and everything seems to be interested in the parallel universe. Parallel universe, in brief, is a theoretical concept based upon the idea that there are multiple universes beyond ours. The theory of parallel universe is the result of extensive researches in the fields of mathematics, quantum mechanics, and string theory. The concept of the parallel universes is, in the words of Brian Greene, like a series of mirrors, parallelly placed and reflecting the subject standing in front of them:

If, when I was growing up, my room had been adorned with only a single mirror, my childhood daydreams might have been very different. But it had two. And each morning when I opened the closet to get my clothes,

the one built into its door aligned with the one on the wall, creating a seemingly endless series of reflections of anything situated between them. It was mesmerizing. I delighted in seeing image after image populating the parallel glass planes, extending back as far as the eye could discern (Brian, 08).

The probability of such a theory is relative, and as unpredictable like Schrodinger's cat (1935).² In reality, when we encounter the world, we discern only one reality that is three dimensional, although the mathematical claim in these sciences is always beyond our physical perception. For example, the notion of the fourth dimension (4D) is a mathematical extension of the three-dimensional space (3D). The idea of an additional dimension was first offered by the French mathematician Jean-Baptiste le Rond d'Alembert in 1754. Charles Howard-Hinton popularised the notion in his essay "What is the Fourth Dimension?" In 1908, Hermann Minkowski consolidated his idea that time plays as the fourth dimension of spacetime. Minkowski was the basis of Einstein's theories of space-time dimension. The notion of parallel universe finds its parallel in the theory of eternal recurrence, revived by Nietzsche in *The Gay Science* and *Thus Spake Zarathustra*. Mircea Eliade, in *The Myth of Eternal Return* (2018), shows how the doctrine of eternal recurrence was nurtured by the ancient philosophies and spiritual schools including Buddhism, Hinduism, Zenism, and the Pythagorean philosophies. The depiction of the multiverse in fiction, movies, and graphic novels and video games, is heterogenous, since the creatures of the parallel universes are treated as aliens - creatures unknown and strange to the human population.

In the theories of multiverse, we come across the claim that we on this earth have endless doppelgängers in parallel universes; that this life on Earth is part of a cycle stretched circularly along the multiple universes like multiple reflections on multiple mirrors of the same object. The theory of parallel universe offers an interesting dimension to the existing posthumanist theories. Posthumanism in the context of parallel universes becomes much more complicated, and the Heideggerian definition of posthuman ontology as 'relationship of Being' to our 'Being-within-the-world of all its species' seems to fall short. The phrase 'Being-within-the-world' must be formulated anew to incorporate all those beings, and the replica of the beings together. The human gaze in the posthumanist theories suffers numerous counter gazes from our own doppelgängers, if there are any.

The persistent problem of defining the non-human becomes further complicated when the notion of parallel universe is brought into context. The notion of parallel universe argues in favour of multiple selves of the self-same human being. In other words, the multiple versions of the same

human being exist in multiple forms in the multi-verse. It becomes logically ambivalent to define the human and the non-human, as the multiple-selves co-existing do not form any coherent pattern of existence. H.G. Wells' *Man Like Gods* (1937) is one of the most popular utopian novels in the realm of fiction. Wells' novel questions and subverts the empirical definitions of the human and the non-human. In the novel, Wells recounts the interstellar journey of Mr. Barnstaple. Feeling disgusted with his cold domesticity, he manages to escape on a holiday on his own, travelling by car towards Windsor. Suddenly he discovers himself transported to a new world, called Utopia. Utopia, like More's ideal place, is free from war, disease, or poverty. It is world of abundance and fruition:

As they approached these mountains, broad stretches of golden corn-land replaced the green of the pastures and then the cultivation became more diversified. He noted unmistakable vineyards on sunny slopes, and the number of workers visible and the habitations multiplied. The little squadron of aeroplanes flew up a broad valley towards a pass so that Mr. Barnstaple was able to scrutinize the mountain scenery. Came chestnut woods and at last pines (4.4).

The Utopian world seems to be a socialist country where personal property, profit, and trade are forbidden:

We have been through that stage. We found at last that private property in all but very personal things was an intolerable nuisance to mankind. We got rid of it. An artist or a scientific man has complete control of all the material he needs, we all own our tools and appliances and have rooms and places of our own, but there is no property for trade or speculation (5.3).

The people of Utopia believe that the visitors from Earth bring bacterial infection to their planet and are therefore quarantined in a castle or a crag. Finally, Mr. Barnstaple flees away from the new world, much against his will.

The five principles of liberty that govern the lives of the Utopians, such as privacy, free movement, unlimited knowledge, truthfulness, and free discussion, are democratic virtues that Wells did not find in his own contemporary society. In the final book of the novel, the Earthlings conspire to defeat the Utopians and take them hostage. Mr. Barnstaple protests, and turns hostile to his fellow human beings in favour of the Utopians. Evidently, Wells criticises greed and unfair ambition in man. The Utopian virtues, contrasted with the mundane vices, weave an allegory that reminds us of Swift's *Gulliver's Travels* (1726), and *Tale of a Tub* (1704), and Pope's "An Essay on Man" (1733-4), as well as many other satires on

human vices. Wells' vision of Utopia is a culmination of the unfulfilled human wishes for socialism. The Utopians are ideal beings, posited beyond the complicated dimensions of human societies. They are neither fully human nor posthuman. They are what man has ever dreamt to be. They are not what man is.

Thus, in the posthumanist context, the notion of posthumanism as a study beyond the human self becomes more complicated and fluid. The hypothesised multiple selves co-existing in the parallel universes are beyond the empirical boundaries of posthumanism. They are neither human, nor non-human and not certainly posthuman. The cosmo-ontology resting on the philosophical theories of eternal recurrence, and the scientific hypotheses called parallel universe and the multi-dimensional space, complicate the existing notion of the non-human, and seem to wipe out the thin line between the human and the a-human.

Notes

1. For more information read *Thus Spake Zarathustra* (2017) in which he introduces the notion of the Übermensch or Overman.
2. Erwin Schrödinger, the famous Austrian physicist finds fault with the Copenhagen interpretation of quantum mechanics applied to everyday ordinary objects by experimenting with a cat. See Schrödinger, Erwin (November 1935). "Die gegenwärtige Situation in der Quantenmechanik (The present situation in quantum mechanics)". *Naturwissenschaften*. 23 (48): 807–812. Bibcode:1935NW.....23..807S. doi:10.1007/BF01491891.

Works Cited

- Blake, Charlie, et al., (eds.) *Beyond Human: from Animality to Transhumanism*. Continuum, 2012.
- Derrida, Jacques. *The Animal That Therefore I Am*. Ed. Marie-Louise Mallet. Trans. David Wills. Fordham University Press, 2010.
- Eliade, Mircea. *The Myth of the Eternal Return: Cosmos and History*. Princeton University Press, 2018.
- Greene, Brian. *The Hidden Reality: Parallel Universes and the Deep Laws of the Cosmos*. Vintage Books, 2013.
- Gunderson, Keith. "Descartes, La Mettrie, Language, and Machines." *Philosophy*, vol. 39, no. 149, 1964, 193–222. JSTOR, www.jstor.org/stable/3749220.
- Haraway, Donna. *When Species Meet*. University of Minnesota Press, 2009.
- Hayles, Nancy Katherine. *My Mother Was a Computer: Digital Subjects and Literary Texts*. University of Chicago Press, 2005.

- Heidegger, Martin. *Being and Time*. Stellar Books, 2013.
- Hird, Myra J. *The Origins of Sociable Life: Evolution after Science Studies*. Palgrave Macmillan, 2009.
- Nietzsche, Friedrich W. *The Gay Science*. Trans. Walter Kaufmann. Vintage Books, 1974.
- . *Thus Spoke Zarathustra*. Eds. Adrian Del Caro and Robert Pippin. Cambridge University Press, 2006.
- Wells, H. G. *Men like Gods*. Cassell, 1923.
- Weisberg, Zipporah. "The Trouble of Posthumanism: Bacteria Are People Too" *Critical Animal Studies: Thinking the Unthinkable*. Canadian Scholars Press Inc., 2014, 93-116

সম্পাদনা

গৌরীশংকর বন্দ্যোপাধ্যায়

অর্ধেন্দু সরকার

বাংলা সাহিত্যে

তর্কিমত (মেকামে) তর্কিমত (মেকামে)

সূচিপত্র

লোকপরিবেশ ভাবনা ও রবীন্দ্রনাথ	বিপ্লব চক্রবর্তী	১৩
স্বাধীনতা-উত্তর দুটি বাংলা উপন্যাস—ভগীরথ মিশ্র-র চারণভূমি ও অভিজিৎ সেন-এর রহু চণ্ডালের হাড় : লোকজ-জীবন চিত্র	শিশির কুমার সিংহ	১৬
স্বাধীনতা-উত্তর বাংলা ছোটোগল্পে (নির্বাচিত) লোক-ঐতিহ্যের সন্ধান	শ্রাবণী পাল	২৬
রাঢ়ের সাহিত্যে লোকসংস্কৃতি : প্রসঙ্গ মধ্যযুগের কৃষ্ণকথা	ঝর্ণা বর্মণ	৩৭
রাঢ় বাংলার লোকসংস্কৃতির মৌলিক উপাদান- উপকরণ : প্রসঙ্গ বাঁকুড়া	গৌরী শংকর বন্দ্যোপাধ্যায়	৪৮
লোকচেতনায় কবি শামসুর রাহমান	মিলনকান্তি সৎপথী	৫৫
সুভাষ মুখোপাধ্যায়ের কবিতায় লোকজীবন ও লোকায়ত সংস্কৃতি	অর্ধেন্দু সরকার	৬৬
সুনীল গঙ্গোপাধ্যায়ের কবিতায় লোক-ভুবন	চন্দন খাঁ	৭৩
শক্তি চট্টোপাধ্যায়ের কবিতায় লোকজীবনের ছবি	দেবগুরু বন্দ্যোপাধ্যায়	৮০
সুভাষ মুখোপাধ্যায়ের সাহিত্যে প্রাক্ স্বাধীন ও স্বাধীনোত্তর পর্বে গ্রামবাংলার লোকজীবন : একটি তুলনামূলক পাঠ	ফতেমা খাতুন	৮৬
নজরুল সাহিত্য : লোকজ উপাদানের খনি	রমজান আলি	৯৭
ফোরাম থিয়েটার : লোকজীবনের দর্পণে	সেখ জাহির আব্বাস	১১১
‘বালক-সঙ্গীত’ এক আঞ্চলিক গ্রাম-নাটকের আখ্যান—যুগপর্যায়ের নিরিখে	চেতালী মাণ্ডি	১২১
দেবীগর্জন নাটক : লোকজ সংস্কৃতি	শিবশঙ্কর চৌধুরী	১২৮
শম্ভু মিত্রের ‘চাঁদ বণিকের পালা’ নাটকের লোকজ ভাষা-সংলাপ	বিশ্বনাথ দাঁ	১৩৬
মহাশ্বেতার গল্পে প্রাস্তিক নারী পরিসর ও পণ্যায়ন	মিষ্টু রায় সামন্ত	১৪৯

‘বালক-সঙ্গীত’ এক আঞ্চলিক গ্রাম-নাটকের আখ্যান—যুগপর্যায়ের নিরিখে চৈতালী মাণ্ডি

অভিজাত নাটকের সমান্তরালে লোক-সাধারণে জীবনবোধের নির্যাস নিয়ে তৈরি হয়েছে ‘লোকনাটক’। ‘লোকনাটক’ আসলে নিম্ন-আর্থ-সমাজে বসবাসকারী মানুষের জীবনযুদ্ধের দৃশ্যবয়ন। লোকশিক্ষা এবং লোকসংযোগের ক্ষেত্রটি এখানে বিশেষ উল্লেখযোগ্য। অভিজাত-সংস্কৃতির মতোই লোকসংস্কৃতির ধারাবাহিক যুগপর্যায়ের সঞ্চারণ এর স্থায়িত্বশক্তি ঘোষণা করে। বর্তমানে, আধুনিক ‘নেট’-দুনিয়ার জালবন্ধ জীবনে লোকনাটকের সংকটকাল। তবু ক্রমক্ষয়িষ্ণু এই বিশেষ নাট্যরীতিগুলির প্রাণ-স্পন্দন এখনো শোনা যায় বিশেষ বিশেষ অঞ্চলে। অঞ্চল-ভিত্তিক গড়ে ওঠা এই নাট্যশিল্পের অবস্থান ও বিস্তার সীমাবদ্ধ। তবে সীমাবদ্ধতার মাঝেই এই লোকশিল্পগুলি লোকসাধারণের রুচি ও জীবনচর্যার পরিচয়বাহী।

পশ্চিম মেদিনীপুর ও প্রান্তিক বাঁকুড়া অঞ্চলে প্রচলিত ছিল তেমনই এক জনপ্রিয় লোকনাটক—‘বালক সঙ্গীত’। সারাবছরের কর্মক্লাস্ত অবসরে পূজার আনন্দমুহূর্তে সঙ্গীত-প্রধান সংলাপেপূর্ণ পৌরাণিক ঘটনার নাট্যরূপ ‘বালক সঙ্গীত’। অল্পবয়সী ছেলেদের নিয়েই তৈরি হত নাট্যদল। আর ঠিক সেই কারণেই এর নাম হয় ‘বালক সঙ্গীত’। পৌরাণিক কাহিনির নাট্যরূপে ‘স্ত্রী’ ‘পুরুষ’ উভয় চরিত্রেই অভিনয় করত ছেলেরা (বালকেরা)। গদ্য সংলাপ খুবই কম। কাহিনি গ্রন্থনায়, সংলাপ সৃষ্টিতে, গীতরচনায়, সুর আরোপে যাঁরা থাকেন তাদের অধিকাংশই অর্ধশিক্ষিত বা অশিক্ষিত গ্রামের মানুষ। তাই প্রথাগত নাট্যরূপের সাথে এর বিস্তার ব্যবধান-প্রকরণে, আঙ্গিকে। ব্যাকরণ না মানা এই লোকনাটক— ‘বালক সঙ্গীত’— ছোটো ছোটো বালক-কিশোরের সহজ অভিনয় মাধুর্যে গ্রাম্য দর্শকদের হাসায়-কাঁদায়। এভাবেই তার লোক-হৃদ-বিজয়।

ঠিক কবে থেকে ‘বালক সঙ্গীত’-এর অভিনয় শুরু হয়েছে, তা সঠিক জানা যায় না। তবে এলাকার প্রাচীন বাসিন্দাদের বাল্যস্মৃতিতে ‘বালক-সঙ্গীত’-এর উজ্জ্বল ছবি বর্তমান। বিনোদনের মাধ্যম যখন ছিল কবিগান বা কথকতা, প্রায় সমকালে এই অঞ্চলে ‘বালক সঙ্গীত’-এর অস্তিত্ব বর্তমান ছিল ধরা যেতে পারে। কারণ আজ থেকে ৩০-৩৫ বছর আগে এর গানে কথকতার ভঙ্গিমা, কবিগানের সুরের রেশ শোনা যেত। খুব প্রাচীন না হলেও প্রায় শতবর্ষের বিস্তার ধরা যেতে পারে। ‘গঞ্জীরা’, ‘ঝাঁপান’, ‘সঙ্’-এর মতো বালক-সঙ্গীতের বিষয়বস্তুও ধর্মভিত্তিক। বিশেষ করে পৌরাণিক কাহিনি বা ঘটনাকে উপজীব্য করা হয়েছে ‘বালক-সঙ্গীত’। তবে

গভর্নেন্স : তত্ত্ব ও পদ্ধতি
(Governance: Theory and Process)

সম্পাদনা
সুচেতা কুন্ডু
সৌমেন রায়


Avenel Press
INDIA

১৯৮০-র দশক থেকেই 'গভর্নেন্স' (Governance) শব্দটি ক্রমশ বহুলচর্চিত ও জনপ্রিয় হয়ে উঠেছে। বর্তমানে রাষ্ট্র এবং সরকার সংক্রান্ত আলোচনার ক্ষেত্রেও গভর্নেন্স শব্দটির প্রয়োগ লক্ষ্য করা যাচ্ছে। বিশেষত শাসন সংক্রান্ত এবং ব্যবস্থাপনা বিজ্ঞানের আলোচনায় একটি জটিল ও বহুমাত্রিক পদ্ধতি হিসেবে গভর্নেন্স শব্দটি ব্যবহৃত হচ্ছে। গভর্নেন্স এবং গভর্নেন্স এই দুটি শব্দের মধ্যে মৌলিক পার্থক্য হল— গভর্নেন্স বলতে মূলত একটি বৈধ প্রাতিষ্ঠানিক ও কাঠামোগত ধারণাকে বোঝায়; অন্যদিকে গভর্নেন্স হল রাষ্ট্র, সরকার, নাগরিক সমাজ এছাড়াও সমাজস্থ বিভিন্ন স্বেচ্ছামূলক সংগঠন ও এনজিও গুলির একটি পারস্পরিক মিথস্ক্রিয়া। এই গ্রন্থে গভর্নেন্স শব্দটির ধারণা এবং প্রক্রিয়াগত বিশ্লেষণমূলক আলোচনা করা হয়েছে। এখানে গভর্নেন্সের বিভিন্ন ধরন বা রূপগুলি যেমন— good governance, e-governance, corporate governance, democratic governance, environmental governance বা green governance সম্পর্কে ধারণাগত ও পদ্ধতিগত বিষয়ে বিস্তারিত আলোচনা ও বিশ্লেষণ করা হয়েছে। এছাড়াও ক্ষমতায়ন, উন্নয়ন, মানবাধিকার, বিকেন্দ্রীকরণ ইত্যাদির প্রেক্ষিতে গভর্নেন্সের ধারণাটিকে আলোচনা করা হয়েছে।



সুচেতা কুন্ডু : দীর্ঘ ২৮ বছর রানীগঞ্জ গার্লস কলেজে রাষ্ট্রবিজ্ঞানের অধ্যাপিকা হিসেবে কর্মরত। বেশ কয়েকটি জাতীয় ও আন্তর্জাতিক আলোচনা সভায় আমন্ত্রিত বক্তা হিসেবে ভূমিকা পালন করেছেন। বহুসংখ্যক পত্র-পত্রিকায় তাঁর রচিত গবেষণামূলক প্রবন্ধ প্রকাশিত হয়েছে। তিনি 'মানবাধিকার' ও 'নারীর ক্ষমতায়ন' বিষয়ক আন্দোলনের একজন অগ্রগণ্য ব্যক্তিত্ব।



ড. সৌমেন রায় : পুরুলিয়ার সিধো-কানহো-বিরশা বিশ্ববিদ্যালয়ে রাষ্ট্রবিজ্ঞান বিভাগের সহযোগী অধ্যাপক এবং বিভাগীয় প্রধান হিসেবে কর্মরত। বেশ কয়েকটি জাতীয় ও আন্তর্জাতিক আলোচনা সভায় গবেষণাপত্র উপস্থাপন করেছেন। এছাড়াও জাতীয় ও আন্তর্জাতিক জার্নালে তাঁর গবেষণামূলক প্রবন্ধ প্রকাশিত হয়েছে।

প্রচ্ছদ চিত্র : ইন্টারনেট থেকে প্রাপ্ত ছবি
প্রচ্ছদ : বাপুল দে



এভেনেল প্রেস



জননীতি	
— গোপীনাথ রুইদাস	১২৯-১৩২
সুশাসন এবং অসরকারী সংগঠন	
— কার্তিক গাদী	১৩৩-১৪৭
ই গভর্নেন্সঃ ভারতের জন্য একটি চ্যালেঞ্জ	
— সঞ্জয় কুমার দাস	১৪৮-১৫৩
নারীর ক্ষমতায়ন ও পঞ্চায়েত ব্যবস্থাঃ একটি পর্যালোচনা	
— ড. শতরূপা পাল	১৫৪-১৫৯
গ্রীন গভর্নেন্সঃ নৃতনের সন্ধানে..	
— শতদল পাত্র	১৬০-১৬৭
সুশাসন এবং আধুনিক রাষ্ট্রীয় প্রশাসন	
— বিজয় প্রসাদ দাস	১৬৮-১৭৯
ন্যূনতম সরকার ও সর্বাপেক্ষা শাসন	
— চিন্ময় সর	১৮০-১৯০
সুশীল সমাজ	
— কিংসুক মিত্র	১৯১-২০০
বিকেন্দ্রীকরণ স্বায়ত্তশাসন ও সুশাসন	
— আকাশ কুমার ঘোষ	২০১-২০৯
সুশাসনের ধারণাঃ ভারতীয় পরিপ্রেক্ষিত	
— অমিত কুমার বস্তু	২১০-২১৮
শিল্পোদ্যোগী সরকার	
— ড. সৌমেন রায়	২১৯-২২৬

সুশাসনের ধারণা : ভারতীয় পরিপ্রেক্ষিত
(Concept of Good Governences : Indian Prasperspective)

অমিত কুমার বস্তু*

'Governance' হোল গণতান্ত্রিক শাসনব্যবস্থায় জনগণের শাসনের দিকটির বৃদ্ধি ঘটানোর জন্য একটি সচেতন ব্যবস্থাপনা বা উদ্যোগ বর্তমান বিশ্বের বেশিরভাগ রাষ্ট্রই বর্তমানে গণতান্ত্রিক শাসন কাঠামোকে গ্রহণ করেছে বলা যেতে পারে। কিন্তু গণতান্ত্রিক শাসন কাঠামোর মধ্যে বিভিন্ন রাষ্ট্রীয় জনগণ কতটা সচেতনভাবে অংশগ্রহণ করতে পারছে সেটা একটা চিন্তাভাবনার বিষয়। সেইদিক থেকে শাসনকাঠামোর মধ্যে জনগণের সচেতন অংশগ্রহণ ও সুস্থ পরিষেবা পাওয়ার বিষয়ে governance কিন্তু গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালনে সমর্থ হয়েছে বলা যেতে পারে, যথা — সামাজিক, রাজনৈতিক, অর্থনৈতিক ইত্যাদি। আবার, রাষ্ট্রীয় উন্নয়নের ক্ষেত্রেও Good Governance একটি যোগসূত্র হিসাবে কাজ করেছে। বর্তমান বিশ্বে উন্নয়নের সঙ্গে governance এর যোগসূত্র নিয়ে প্রচুর বিতর্কের অবকাশ রয়েছে বলা যেতে পারে। আরও বিতর্কও হচ্ছে। যাইহোক না কেন, governance শব্দটিকে বৃহত্তর অর্থের দ্বারা সীমাবদ্ধ করা যায় না। কারণ governance শব্দটিকে বৃহত্তর অর্থে ব্যবহার করা হয় বা বোঝানো হয়ে থাকে। এর মধ্যে দিয়ে কোনো রাষ্ট্রের সরকারের দ্বারা সামগ্রিক লক্ষ্য পূরণের উদ্দেশ্যে কোনো কাজ করাকে বোঝানো হয়ে থাকে। আর এইক্ষেত্রে শুধুমাত্র কোনো একটি দেশের সরকারকেই বৈধ বা যুক্তিসঙ্গত প্রতিষ্ঠান বলে মনে করা হয় না। সরকারের সাথে সাথে বাজার তথা নাগরিক সমাজেরও একটা বড় ভূমিকা থাকে। অর্থাৎ সরকারী বিভিন্ন প্রতিষ্ঠানের পাশাপাশি দেশের অভ্যন্তরস্থ বিভিন্ন বেসরকারী প্রতিষ্ঠান, তথা নাগরিক সমাজকে কেন্দ্র করে যেসব প্রতিষ্ঠানগুলি গড়ে উঠে সেগুলির ভূমিকাকেও স্বীকার করে নেওয়া হয়। এককথায় 'Pluality of Actors' কে স্বীকৃতি দান করে থাকে। নাগরিকদের ইচ্ছাপূরণ ও চাহিদাকে সঠিকভাবে পূরণ করার জন্য সরকারী প্রতিষ্ঠান, বাজারের বিভিন্ন প্রতিষ্ঠান তথা নাগরিক সমাজের সাহায্য Governance গ্রহণ করে থাকে। Governance-এর ধারণাটির জন্ম কিভাবে? ১৯৮৯ সালে World Bank-এর একটি প্রতিবেদনে

* সহকারী অধ্যাপক, রাষ্ট্রবিজ্ঞান বিভাগ, ওন্দা থানা মহাবিদ্যালয়, ঝাঁকড়া, পশ্চিমবঙ্গ।



BANGLA KABAYA KABITAY MITH PURAN

edited by

DR. SUBAL KANTI CHOWDHURY

DIPANKAR SARDAR

© সম্পাদকদ্বয়

প্রথম প্রকাশ : জুন ২০২২

ISBN : 978-93-92534-88-1

প্রচ্ছদ : গৌতম মাঝি

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

প্রকাশক এবং স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া এই বইয়ের কোনও অংশেরই কোনওরূপ পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না, কোনও যান্ত্রিক উপায়ের (গ্রাফিক, ইলেকট্রনিক বা অন্য কোনও মাধ্যম, যেমন ফোটোকপি, টেপ বা পুনরুদ্ধারের সুযোগ সংবলিত তথ্য সঞ্চয় করে রাখার কোনও পদ্ধতি) মাধ্যমে প্রতিলিপি করা যাবে না বা কোনও ডিস্ক, টেপ, পারফোরেটেড মিডিয়া বা কোনও তথ্য সংরক্ষণের যান্ত্রিক পদ্ধতিতে পুনরুৎপাদন করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা যাবে।

অক্ষর বিন্যাস

পরম্পরা গ্রাফিক্স

২০এ বেনিয়াটোলা লেন কলকাতা ৭০০ ০০৯

প্রকাশক : গৌতম দাশ

পরম্পরা প্রকাশন

২০এ বেনিয়াটোলা লেন কলকাতা ৭০০ ০০৯

e-mail : parampara13@gmail.com

(৯৯০৩০৯১২২৫) থেকে প্রকাশিত এবং

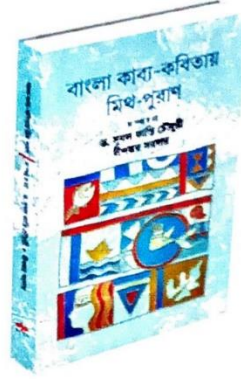
ডি ডি এবং কোং, কলকাতা ৭০০ ০০৯ থেকে মুদ্রিত।

₹ ২৭৫.০০

সূচিপত্র

প্রাক্কথা	
মিথ ও পুরাণের একটি তুলনামূলক অধ্যয়ন আতোয়ার হোসেন	১৩
প্রথম আলো	
‘সৃষ্টির শেষ রহস্য’ ও রবীন্দ্রকাব্যে দেবলোক নির্মাল্যকুমার ঘোষ	২৩
প্রসঙ্গ পৌরাণিক দেব-দেবী : রবীন্দ্র-কবিতার প্রেক্ষিতে চঞ্চলকুমার মণ্ডল	৫২
মিথ-পুরাণ অনুসন্ধানী	
এক অপরিচিত ‘কবি’র কবিতায় পুরাণের ব্যবহার : পরশুরাম সঞ্চিতা বসু	৬৩
পুরাণ অনুষঙ্গে ‘উর্বর উর্বশী’ : সঞ্জয় ভট্টাচার্য অনীশ ঘোষ	৭৩
সমর সেনের কবিতা : মিথ-পুরাণ প্রসঙ্গ আবদুল্লা রহমান	৮২
বীরেন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের কবিতায় মিথের ব্যবহার : প্রসঙ্গে ও অনুষঙ্গে স্বর্ণকমল গোস্বামী	৯২

নারী পরিসর কবিতা সিংহের কবিতায় পুরাণ-মিথচেতনা : শোণিতপ্রতিমার সন্ধান সুমিত কুমার বড়ুয়া	১০২
কৃষ্ণা বসুর কবিতায় পুরাণের বিনির্মাণ সেখ জাহির আব্বাস	১২৭
কবিতা চর্চা নজরুলের 'বিদ্রোহী' কবিতায় সমকালীনভাবের প্রতীকরূপে পুরাণ মাসকুরা খাতুন	১৩৫
সত্যেন্দ্রনাথ দত্তের 'কয়াধু' কবিতায় মিথ কথার নবনির্মাণ সৌরভ দাস	১৪১
শঙ্খ ঘোষের 'হেতালের লাঠি' কবিতার মিথ ও পুরাণ : একটি বিশ্লেষণ পিংকি বর্মণ	১৪৮
রামায়ণী কথার পুননির্মাণ : কয়েকটি কবিতাপাঠ তনুময় কোলে	১৫২
পূবের আলো শামসুর রাহমানের কয়েকটি কবিতায় মিথ-পুরাণ সাথী ত্রিপাঠী	১৫৯
পরিশিষ্ট বাংলা ভাষায় মিথ-পুরাণচর্চার গ্রন্থপঞ্জি	



মিথ-পুরাণের ভাঙার অফুরন্ত, আবেদন অসীম। ভাঙা-গড়ার কাজও তাই বোধহয় অনন্তকালের। বাংলা কাব্যকবিতার তারই এক উজ্জ্বল স্বাক্ষর আমাদেরকে অভিভূত করে। সমালোচকের সত্যদৃষ্টি তাই কখনো কবি-ব্যক্তিত্বের সামগ্রিক সৃষ্টিধারা জুড়ে, কখনো-বা বিশেষ কাব্য কিংবা বিশেষ কোনো কবিতা ধরে খুঁজে নিতে চায় মিথ-পুরাণ চর্চার বহুমুখী প্রবণতা ও সত্য-অনুসন্ধানকে। আশা করি এই সংকলন সেই চর্চাকে আরও একবার স্মরণ করাবে।

ISBN: 978-93-92534-88-1

সম্পাদনা

গৌরীশংকর বন্দ্যোপাধ্যায়

অর্ধেন্দু সরকার



বাংলা সাহিত্যে

শ্রেয়সীকামিনী

শ্রেয়সীকামিনী

সূচিপত্র

লোকপরিবেশ ভাবনা ও রবীন্দ্রনাথ	বিপ্লব চক্রবর্তী	১৩
স্বাধীনতা-উত্তর দুটি বাংলা উপন্যাস—ভগীরথ মিশ্র-র চারণভূমি ও অভিজিৎ সেন-এর রহু চণ্ডালের হাড় : লোকজ-জীবন চিত্র	শিশির কুমার সিংহ	১৬
স্বাধীনতা-উত্তর বাংলা ছোটোগল্পে (নির্বাচিত) লোক-ঐতিহ্যের সন্ধান	শ্রাবণী পাল	২৬
রাঢ়ের সাহিত্যে লোকসংস্কৃতি : প্রসঙ্গ মধ্যযুগের কৃষ্ণকথা	ঝর্ণা বর্মণ	৩৭
রাঢ় বাংলার লোকসংস্কৃতির মৌলিক উপাদান- উপকরণ : প্রসঙ্গ বাঁকুড়া	গৌরী শংকর বন্দ্যোপাধ্যায়	৪৮
লোকচেতনায় কবি শামসুর রাহমান	মিলনকান্তি সৎপথী	৫৫
সুভাষ মুখোপাধ্যায়ের কবিতায় লোকজীবন ও লোকায়ত সংস্কৃতি	অর্ধেন্দু সরকার	৬৬
সুনীল গঙ্গোপাধ্যায়ের কবিতায় লোক-ভুবন	চন্দন খাঁ	৭৩
শক্তি চট্টোপাধ্যায়ের কবিতায় লোকজীবনের ছবি	দেবগুরু বন্দ্যোপাধ্যায়	৮০
সুভাষ মুখোপাধ্যায়ের সাহিত্যে প্রাক্ স্বাধীন ও স্বাধীনোত্তর পর্বে গ্রামবাংলার লোকজীবন : একটি তুলনামূলক পাঠ	ফতেমা খাতুন	৮৬
নজরুল সাহিত্য : লোকজ উপাদানের খনি	রমজান আলি	৯৭
ফোরাম থিয়েটার : লোকজীবনের দর্পণে	সেখ জাহির আব্বাস	১১১
'বালক-সঙ্গীত' এক আঞ্চলিক গ্রাম-নাটকের আখ্যান—যুগপর্যায়ের নিরিখে	চেতালী মাণ্ডি	১২১
দেবীগর্জন নাটক : লোকজ সংস্কৃতি	শিবশঙ্কর চৌধুরী	১২৮
শত্ৰু মিত্রের 'চাঁদ বণিকের পালা' নাটকের লোকজ ভাষা-সংলাপ	বিশ্বনাথ দাঁ	১৩৬
মহাশ্বেতার গল্পে প্রান্তিক নারী পরিসর ও পণ্যায়ন	মিষ্টু রায় সামন্ত	১৪৯

ফোরাম থিয়েটার : লোকজীবনের দর্পণে সেখ জাহির আব্বাস

স্বাধীনতার অব্যবহিত পূর্বে জন্ম নেওয়া আধুনিক ভারতীয় পথনাটক স্বাধীনতা উত্তর কালে বিভিন্ন ভাব, আদর্শ, আঙ্গিকে পল্লবিত হয়েছে। তার একটি ব্যতিক্রমী ধারা ফোরাম থিয়েটার। লোকনাটকের আদলে উপস্থাপিত পথনাটক মূলত প্রোপাগান্ডামূলক শিল্পকলা। পানু পাল, উৎপল দত্ত থেকে অমল রায়, শিব শর্মা ওপার বাংলার শঙ্কর সাঁওজাল, মান্নান হীরা প্রমুখেরা উগ্রভাবে প্রোপাগান্ডা করেছেন লোকসাধারণকে শিক্ষিত করে তুলতে। পথনাটকের উগ্র প্রোপাগান্ডার ভাবকে শিল্পসফল সূক্ষ্ম প্রোপাগান্ডায় রূপদান করেন বাদল সরকার, প্রবীর গুহরা। এই দুই ধারারই উদ্দেশ্য সমাজ পরিবর্তনের লক্ষ্যে তাঁদের মতাদর্শ জনসাধারণের ওপর চাপিয়ে দেওয়া। ড. সঞ্জয় গঙ্গোপাধ্যায় প্রবর্তিত ফোরাম থিয়েটার সেদিক থেকে পৃথক।

লোকজীবনকে দেখা, জানা, বোঝা এবং প্রকাশ করার ক্ষেত্রে প্রচলিত পথনাটক বা মুক্তনাটক থেকে ফোরাম থিয়েটার সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র। প্রথমেই বলে নেওয়া ভালো, নগর জীবনে অভ্যস্ত অথবা নগর জীবনের প্রতি মোহগ্রস্ত তথাকথিত প্রগতিশীল বুদ্ধিজীবী মহলের একটা বড়ো অংশে ‘লোকজীবন’ বলতে একটা কাল্পনিক ধারণা আছে। অনেক ক্ষেত্রে শহুরে চোখে লোকজীবন কল্পনা করা হয়েছে। সে গ্রামীণ লোক-জীবনতো বটেই শহরের উপান্তে বসবাসকারী লোকজীবন সম্পর্কেও প্রায় একই কথা প্রযোজ্য। লোকজীবনকে দেখাটাও পাশ্চাত্যের দৃষ্টিতে দেখা, দূর থেকে দেখা, বাইরে থেকে দেখা; অন্তর থেকে দেখা নয়, লোকজীবনের বহিঃবাস্তব আর অন্তরবাস্তব এক করে দেখা নয়। শিক্ষিত মধ্যবিত্ত রচয়িতার মনে লোকজীবন সম্পর্কে সচরাচর পূর্ব থেকেই একটা নির্মাণ হয়ে থাকে, ধারণাটা এই রকম—এরা বিকৃত ডায়ালেক্টে কথা বলবে, এদের কায়িক ক্ষমতা থাকলেও বিচার বুদ্ধি খুবই সীমিত, চিন্তাশক্তি কম, এরা কুসংস্কারগ্রস্ত ইত্যাদি। কলকাতা কেন্দ্রিক টিভি সিরিয়ালগুলোতে সহজেই যে লোকজীবনের ছবি উঠে আসে তা যেন লোকজীবনের ব্যঙ্গচিত্র; বিষয়টা খুবই অপমানজনক মনে হয়। লোকসমাজ যে অনেক কিছু ভাবতে পারে, করতে পারে, জীবনের অভিজ্ঞতায় এরা অনেক কিছু অনেক বেশি জানে, এরা রাষ্ট্রের মুখাপেক্ষী না থেকে একসঙ্গে রাস্তা করে, স্কুল স্থাপন করে, বিপদে আপদে পরস্পর পরস্পরের পাশে এসে দাঁড়ায়, এদেরও মূল্যবোধ, নৈতিকতা, মুক্তচিন্তা নাগরিক চেতনার চেয়ে যে অনেকাংশে উন্নত তা তারা ভাবতে পারেন না।

ভারতীয় গণনাট্য সংঘের প্রথম যুগের নাট্যপ্রণেতাগণ আদর্শগত তাড়নায় জন

ছোটগল্প

বিষয়
সংক্রান্ত

সংস্করণ
নিরুপম আচার্য

Choto Galpo : Bibidha Sandhan
Collection of Research Paper on Short Stroies

ISBN : 978-93-93085-01-6

প্রকাশক : শতাব্দী আচার্য
কলাবতী বুক পাবলিশিং
১৯৪, গোরক্ষবাসী রোড
কলকাতা-৭০০০২৮

প্রথম প্রকাশ : জানুয়ারি, ২০২২

গ্রন্থস্বত্ব : সম্পাদক

প্রচ্ছদ : প্রণব হাজরা

বর্ণপ্রতিস্থাপন :
মেগাবাইট
১০, বামাপুকুর লেন
কলকাতা-৭০০০০৯

মুদ্রক :
সাইবার গ্রাফিক্স
৩২/১, নয়াপাড়া লেন
বরানগর, কলকাতা-৩৬

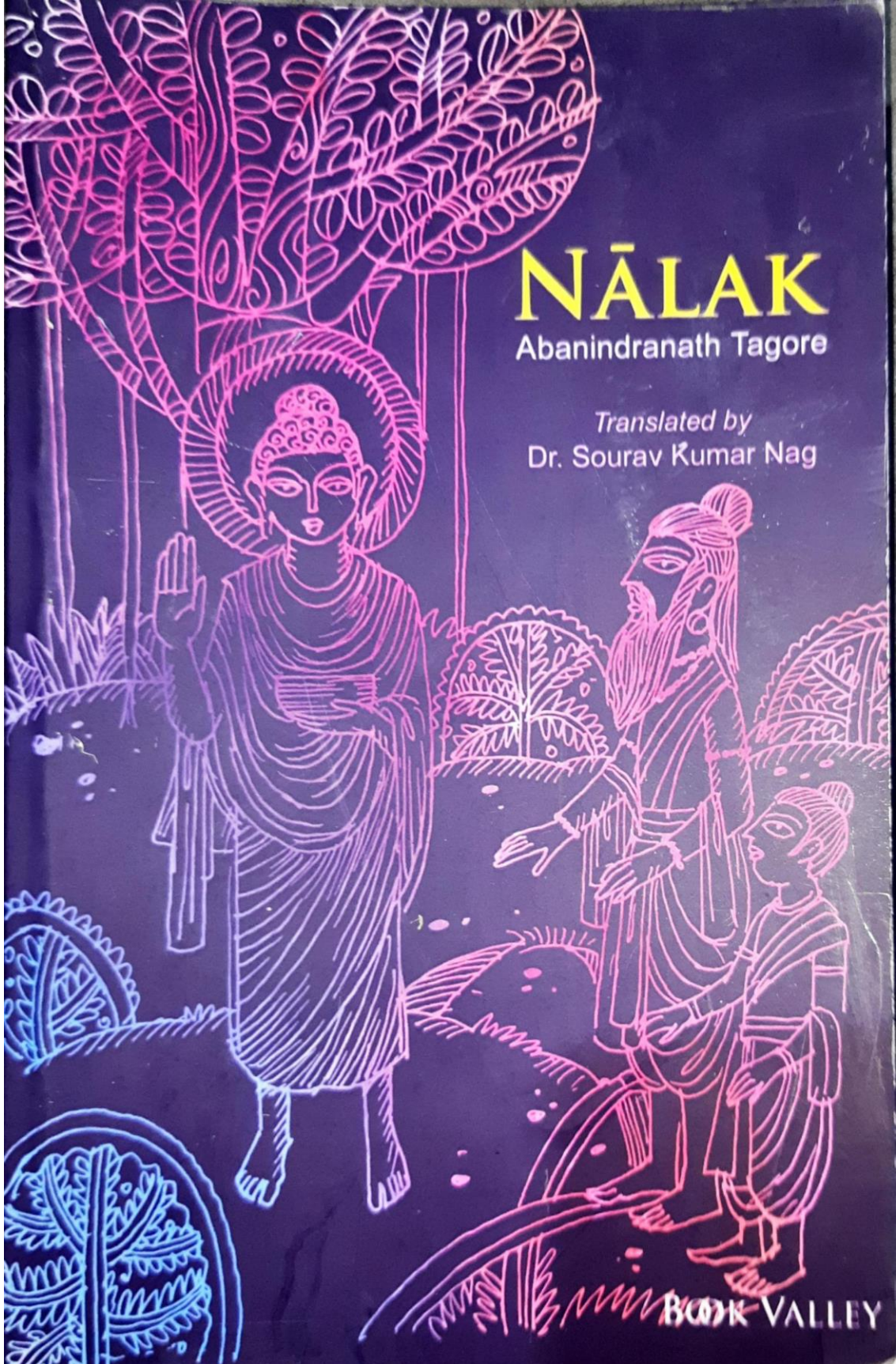
মূল্য : ৭০০ টাকা

সূচিপত্র

১.	'জাল স্বপ্ন, স্বপ্নের জাল' সময়ের অন্তঃস্বর—প্রসেনজিৎ রায়	৯
২.	সুবোধ ঘোষের 'পরশুরামের কুঠার' গল্পের ধনিয়া : মাতৃদেবের নতুন রূপ —স্বাগতা গুপ্ত	১৪
৪.	আশাপূর্ণা দেবীর ছোটোগল্পের ভাষাশৈলী একটি অধ্যয়ন—অভিজিৎ সাহা	১৯
৫.	নিঃসঙ্গ জীবনের ইতিবৃত্ত জ্যোতিরিন্দ্র নন্দীর চোর—পূজা দাস	২৭
৬.	তেভাগা আন্দোলনে নারীর ভূমিকা বাংলা সাহিত্যের নির্বাচিত ছোটোগল্পের প্রেক্ষিত—পূর্ণিমা সাহা	৩৩
৭.	রবীন্দ্র ছোটোগল্পের সংক্ষিপ্ত ধারাভাষ্য হিতবাদী থেকে সবুজ পত্র —মাম্পি দেবনাথ	৪২
৮.	বনফুলের শ্রীপতি সামন্ত জাত্যাভিমানের দলিল—মোঃ মিজানুর হক	৪৮
৯.	আফসার আমেদের 'প্রেমে-অপ্রেমে গল্পে মুসলমান নারীর রাজনৈতিক উত্থান —মাবুদ সেখ	৫৭
১০.	সমরেশ বসুর মানুষ রতন : শহরের প্রান্তিক মানুষের মুখপত্র —তাহামিজা খাতুন	৬৩
১১.	মার্কসীয় শ্রেণিদ্বন্দ্ব ও মধ্যবিত্তের অবস্থান প্রসঙ্গ সুবোধ ঘোষের ছোটোগল্প —স্বরূপ দত্ত	৭১
১২.	শ্যামল গঙ্গোপাধ্যায়ের ছোটোগল্পে ম্যাজিক রিয়ালিজম—অমর বিশ্বাস	৭৭
১৩.	'রঙ্গে-ব্যঙ্গে' ত্রৈলোক্যনাথ মুখোপাধ্যায় বাংলা ছোটোগল্পের আঙিনায় —রণজিৎ কুমার বাউলিয়া	৮৪
১৪.	সুচিত্রা ভট্টাচার্যের ছোটোগল্প : তৎকালীন সমাজ জীবন—দীপেন মণ্ডল	৯৮
১৫.	ল্যাবরেটরি নারীদেবের নতুন দিগন্তের উন্মোচন—বীরেশ মণ্ডল	১০৫
১৬.	সৈয়দ মুস্তাফা সিরাজের ছোটোগল্প সর্বজনীনতার অন্বেষণ—মিন্টু নস্কর	১১২
১৭.	বিভূতিভূষণের 'পুঁইমাচা গল্প'—জুলিয়েট দীপা বিশ্বাস	১২৯
১৮.	একরাত্রি (সাধনা, জ্যৈষ্ঠ ১২৯৯ বঙ্গাব্দ) : পিপাসার্ত বোবা হৃদয়ের আলেখ্য —সধিতা সামন্ত ও সৌরভ বোস	১৩৭
১৯.	প্রেমেন্দ্র মিত্রের 'স্টোভ', মহাবিশ্ফোরণের প্রত্যাশা জাগিয়ে আন্বেয়গিরির ঘুমিয়ে পড়ার গল্প—তম্বী রায়	১৪৫
২০.	শ্যামল গঙ্গোপাধ্যায়ের নির্বাচিত ছোটোগল্পে জটিল জীবন সমস্যা —সুদেব বিশ্বাস	১৫১
১.	পাশফেল : যুব-সমাজের জীবন-যন্ত্রণার রূপায়ণ—চন্দনা মজুমদার	১৫৭
২.	'রাজার টুপি' : মধ্যবিত্ত জীবনের টানা পোড়েনের গল্প (অতীন বন্দ্যোপাধ্যায়) —শান্তনু মণ্ডল	১৭৪

২৩.	জীবনের সত্য অথচ অন্ধকারের নানানদিক জগদীশ গুপ্তের কথাজগৎ —সুমন মজুমদার	১৭৯
২৪.	‘মাননীয় পরীক্ষক মহাশয় সমীপেষু’ স্বাধীন ভারতে এক ছাত্রের জীবনযাত্রণার পত্র—অহীনা দে	১৮৭
২৫.	অনিতা অগ্নিহোত্রীর ‘শেষ সামুরাই’ গল্পে আপসহীন অভিব্যক্তির স্বরূপ —মৌমিতা বিশ্বাস	১৯১
২৬.	সতীনাথের ‘গণনায়ক’ গল্পে দেশভাগ প্রসঙ্গ—বাসব দাস	১৯৭
২৭.	রবীন্দ্রজীবন এবং নষ্টনীড়—বোধিস্বত্ব ভট্টাচার্য	২০৪
২৮.	সৈকত মুখোপাধ্যায়ের দুটি গল্পে উত্তরাধুনিক রিয়্যালিটি—সেখ জাহির আব্বাস	২১১
২৯.	‘শুধু কেরানী’, ‘হয়ত’, ‘শৃঙ্খল’; প্রেমেন্দ্র মিত্রের লেখায় প্রেম, দাম্পত্য, প্রেমহীনতা—সুযমা সেন	২১৮
৩০.	যান্ত্রিক প্রেমে ‘অযান্ত্রিক’—সৌরভ সাহা	২২৪
৩১.	প্রকৃতি, সমাজ ও মানবজীবনের মেলবন্ধনের গল্প ‘মেঘ ও রৌদ্র’ —সুমিত মজুমদার	২৩২
৩২.	প্রেম : স্বপ্নভঙ্গ : একটি বয়ঃসন্ধিকালীন কিশোরীর গল্পগাথা : ‘পোস্টমাস্টার’ —অনন্যশংকর দেবভূতি	২৪১
৩৩.	সুচিত্রা ভট্টাচার্যের গল্পে নারীবাদ—কাজরী দাস মহাপাত্র	২৫০
৩৪.	লীলা মজুমদারের ‘পেশা বদল’ : মধ্যবিত্তের ছবি—বেবী পাত্র (সামন্ত)	২৫৭
৩৫.	আধুনিক মধ্যবিত্ত সমাজে নারী মানসিক দ্বন্দের শিকার : প্রসঙ্গ নরেন্দ্রনাথ মিত্রের ‘চোর’ গল্প—প্রিয়তমা মজুমদার	২৬৬
৩৬.	আত্মত্যাগের অন্ধান শিখা : সাদাত হাসান মাস্টার টোবা টেক সিং —রঞ্জনা গড়াই	২৭১
৩৭.	উত্তাল একান্তরের মুক্তিযুদ্ধে নারীর জীবন অধ্যয়ন : প্রেক্ষিত সেলিনা হোসেনের নির্বাচিত গল্প—সাহাবুল মণ্ডল	২৭৭
৩৮.	তৃপ্তি মিত্রের ছোটোগল্প ‘দুঃস্বপ্ন’ : একটি রূপকধর্মী রচনা—তনয়া আফরোজ	২৮৬
৩৯.	ভগীরথ মিশ্রের গল্প : পরিবেশ ও পরিজন—চন্দন খাঁ	২৯৫
৪০.	মানিক বন্দ্যোপাধ্যায়ের ‘হারাণের নাতজামাই’ উত্তাল সময়ের আখ্যান —মধুমিতা সেনগুপ্ত	২৯৯
৪১.	তারিণী মাঝি : জীবনতৃষ্ণার গল্প—মিঠুন মুখার্জী	৩০৫
৪২.	নির্বাচিত রবীন্দ্র ছোটোগল্পের চলচ্চিত্রায়ণ—মমতাজ বেগম	৩১২
৪৩.	শিল্পীর কোনও জাত নেই : প্রসঙ্গ আনসারউদ্দিনের শিল্পী—সুব্রত মণ্ডল	৩২০
৪৪.	আবুল বাশারের ‘এক টুকরো চিঠি’ গল্পে নারীর অন্তর্বেদনা —মাসুদ আলী দেওয়ান	৩২৮

2023



NĀLAK

Abanindranath Tagore

Translated by
Dr. Sourav Kumar Nag

BOOK VALLEY

Nālak

Abanindranath Tagore

Translated from the Bengali

Dr. Sourav Kumar Nag

Assistant Professor in English
Onda Thana Mahavidyalaya, Bankura University

BOOK VALLEY

*To my Baba (Sushil Kumar Nag)
whose loving memory keeps me moving*

I must admit that the translation would not have been the
delight, had my family not inspired and supported me.
My son, Divya Nag, my wife, and my mother-in-law,
encouraged and supported me to undertake the task.

I am thankful to SK Mavrisa, publisher at Book Valley
for transforming the manuscript into a beautiful book.

Above all, I thank Shriyani for her constant companionship.

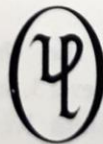
CHINUA ACHEBE

Voice and Vision

edited by
Hossain Al Mamun

foreword by
Bill Ashcroft

introduction by
Fakrul Alam



University
Press
Limited

- Chapter 15 : **Nation in Narration: Retelling the Tale of
Nation-Building in Chinua Achebe's
*Anthills of the Savannah*** 170
Israt Jahan Nimni

Part Four

Children's Literature: A World of African Realities

- Chapter 16 : **Chinua Achebe's *Chike and the River*: A Re-reading
of the African Children's World** 189
Elham Hossain
- Chapter 17 : **Achebe as an Educator: A Postcolonial Reading
of *Chike and the River*** 201
Sourav Kumar Nag

Part Five

Other Essays: Culture, Chaos, Colonialism

- Chapter 18 : **Marriage and Cultural Dynamics in Selected
Works of Chinua Achebe** 211
Kalapi Sen
- Chapter 19 : ***Hopes and Impediments*: Chinua Achebe on
Writing and Cultural Nationalism** 225
Arti Nirmal
- Chapter 20 : **Achebe's Last Words—Biafra, an African and
Personal Trauma** 243
Francoise Ugochukwu
- Chapter 21 : **The Postcolonial Conundrum: Chinua Achebe
and Ngugi wa Thiong'o on Accepting or Rejecting
English as African Writers' Language of Writing** 255
Suresh Ranjan Basak
- Chapter 22 : **Chinua Achebe's Essays: A Postcolonial Probe into
Denunciation of Colonial Enterprises** 274
Miah Md. Rashiduzzaman and Susmita Roy
- Chinua Achebe's Published Works** 289
- Index** 295

Chapter 17

Achebe as an Educator: A Postcolonial Reading of *Chike and the River*

Sourav Kumar Nag

This chapter intends to explore why and how Chinua Achebe, as an educator, offers moral lessons in *Chike and the River* to teach the children of Africa and beyond. In his Leeds lecture, he asserted that a novelist must be a teacher. He must bear the social responsibility of educating the people. The moral dimension of creative writing is pitted against the Eurocentric literary practice. This study investigates postcolonial elements, such as the reconstruction of the genre of children's literature, to counter its Eurocentric dimensions in the novella and also reaffirms Achebe as an educator.

Chike and the River (1965) is not just any novella written for children, it is an African narrative of hope, dream, struggle, and success. In it, Achebe offers a new kind of postcolonial children's literature that is pitted against the stories of Rapunzels, Cinderellas, and the Harry Potters of the western children's canon. In his novella, Achebe presented African sensibility mingled with a narrative of growth. Achebe's assertion that a novelist cannot escape his responsibility to society and must write to educate it, is a significant utterance in the context of postcolonial writing. The anxiety of colonial influence is shrugged off and the moral purpose of literature is welcomed by the Nigerian writer.

The novella was written by Achebe when his daughter started preschool in 1965 in Nigeria. Achebe was surprised to find then that most texts prescribed in the curriculum were replete with

racial stereotypes. He thus decided to write children's literature for educating the children of Africa as well as of the world:

I am assuming, of course, that our writer and his society live in the same place. I realise that a lot has been made of the allegation that African writers have to write for European and American readers because African readers where they exist at all are only interested in reading textbooks. (Achebe, "The Novelist as a Teacher" 41)

This chapter focuses on the major issues raised by Achebe's essay "Novelist as a Teacher" in the context of *Chike and the River*.

Children's literature is a vehicle for transmitting values to young readers. The origin of children's literature is in moral didacticism presented through animal fables and allegories designed to present children with cautionary tales of good behaviour rewarded and bad behaviour punished (Mills 2). Like India, Africa has a rich tradition of fable writing. For thousands of years, its people transmitted their cultures through oral narratives that also incorporate animals, trees, plants, mountains, rivers, and plains. An eminent African fable writer, Joel Chandler Harris thus wrote Afro-American fables in the context of slavery. Most African postcolonial novelists tend to function as teachers for the greater good of society. Be it Chinua Achebe, Ngũgĩ wa Thiong'o or Gabriel Okara, one can easily trace how eminent novelists have taken up the role of educators. They resort to storytelling as a powerful narratorial mode to present the pre-colonial culture of their nations and educate the upcoming generations as well. In *Matigari*, for example, the eponymous hero narrates the miseries of Africans and remembers the pre-colonial past that was buried by colonial administrations. Achebe's *Things Fall Apart* (1958) chronicles a pre-colonial past. The process of "re-membering the past" (Thiong'o) is very significant in postcolonial writing by African writers. Thiong'o observes: "The corpse also began to write and, lo and behold, the Africa that slaves and their descendants were supposed to forget became the founding image of new visionary narratives" (*Something Torn and New* 45).

James Baldwin once said: "You write in order to change the world ... if you alter, even by a millimetre, the way people look at

reality, then you can change it.”¹ Baldwin’s assertion seems to be relevant in the African context. Many African writers have shifted away from Poe’s dictum “Art for Art’s sake.” For Black American writers, be it Phyllis Wheatley or Jerome Dickey, writing is always for teaching and educating people. The responsibility of a writer is to educate the masses through writing.

Africa is rich in oral cultures. Storytelling is a crucial mode of transmitting cultures as well as shaping the moral consciousness of people. Traditionally, the role of storytelling was performed officially by griots who were West African historians, storytellers, poets, musicians and royal advisors to the king. Those Griots often engaged in satirizing political misrule. The oral tradition of Africa helped retain, dissipate, and transmit culture. Olakunke George observes:

Since at least the first half of the twentieth century when intellectuals from Africa and the black diaspora began to fashion an international voice that affirmed the comprehensive humanity of black peoples, the issue of orality and its correlate, literacy, has been of central importance. (“The Oral-Literate Interface” 15)

In a lecture delivered at the University of Leeds in 1965, Achebe asserted that a writer cannot be excused from the task of re-education and regeneration. He reminds his audience that the primary duty of writers is to teach and educate. In *Chike and the River*, the primary focus is on African ways of life. It is interesting to note that Achebe incorporates African sensibility to critique neocolonial African society. The urbanised city space represented by Onitsha where Chike’s uncle lives manifests colonial reiteration of the ideologies of capitalist civilization. Chike’s dreams and disillusionment are essentially tied up to the politics of space in the novella.

Achebe writes an African narrative in which a young boy nurtures a dream of going beyond the boundaries. Crossing the river becomes a recurring trope in the story as a critique of the colonial falsified history of the colonised subjects. But crossing the river is not possible without money and Chike’s ambition for crossing the river is very soon replaced by his hankering after money, which is a requisite for fulfilling his dream. He tried every possible way and

¹ James Baldwin, interview by Mel Watkins, *New York Times*, Book Review (23 September 1979), 3.

finally, he managed to earn the money by washing cars, and while he crossed the river, his troubles started. Achebe in the novella offers a parable of human life that it is not a primrose bed but a prickly path with many challenges and hindrances.

The novella begins with a recurring trope of the journey. Chike who lives with his mother in the village has never gone beyond it: "He was tired of living in a bush village and wanted to see a big city" (Achebe, *Chike* 5). The illusion of the civilised life in Onitsha has ever attracted him: "He had heard many wonderful stories about Onitsha. His uncle's servant, Michael, had told him that there was a water tap in the very compound where they lived" (5). Chike's dream for urban life, its civic societies, and well-organised housing complexes — all had tantalised the little one. Chike's illusions of the so-called superior urbanity and the dystopian realisation — the sad collapse of his dreams mark Achebe's critique of the emergence of the Neocolonial capitalist mindset in independent Africa. Ngugi portrays a similar picture in *Petals of Blood*:

Our young men and women have left us. The glittering metal has called them. They go, and the young women only return now and then to deposit the newborn with their grandmothers already aged with scratching this earth for a morsel of life. They say: there in the city there is room for only one ... our employers, they don't want babies about the tiny rooms in tiny yards. (27)

Though Chike nurtures his utopian dream of urban possibilities and infinite wonders, his mother is quite doubtful. She warns her son against the "dangerous people and the kidnappers" (Achebe, *Chike* 7). However, Chike's wishes and falsified dreams about city life are not violently crushed, probably because the novella was intended for the children. Achebe seemed to have Chike's illusions lingered unlike those of Obi Okonkwo in *No Longer at Ease*. Very soon, Chike felt at home in the city and made many friends. At this interval, he heard from a particular friend Samuel about the river Niger: "It was from Samuel that Chike first heard how easy it was to cross the River Niger and come back again" (7).

The journeys in the novella are both physical and psychological. Chike travelled from his small village to a big city and then dreamt of

crossing a river. These geographical journeys of Chike have a parallel psychological and moral journey. The novella takes the shape of a parable as Chike learns his personal space and adjusts his moral compass through a series of adventures. As he became focused on getting the money required for crossing the river Niger, started to turn every stone to fulfil his dreams. Finally, he managed to earn some coins sufficient to ferry to Asaba. Once in Asaba, he is woefully disillusioned:

From the stories his friends told Chike expected Asaba to be better than any place he had seen. And he expected the Midwestern region to be very different from the East. But now the air felt the same, the soil had the same look, and the people went about their business in the same manner. (43)

Asaba as a 'conceived space' (Soja) in Chike's dreams is transformed into a dream of delusion and deception. The only thought he tried to console himself with was that now he could tell his friends that he too had seen Asaba. But Chike was yet to learn lessons about life. Soon he found that the last boat had left. Hence Chike had to hide inside a lorry. After some time, he discovered that the lorry was being used by three thieves who, with the help of the night watchman, committed a crime of robbery. Later, he told the policemen whatever he saw and mentioned the name and number of the lorry:

The policemen asked Chike what he meant. He was so excited that he could not tell the story well. But he told enough to convince everyone that he spoke the truth. He told them that the lorry was called S.M.O.G. no. 1 and that its driver was called Ignatius. (51)

Chike became a hero and was lifted by a man in the crowd. The others standing around him applauded his bravery. The police arrested the thieves and recovered the articles they had stolen:

Everywhere people spoke of Chike's adventure. His photograph appeared in the local newspaper and his name was mentioned on the radio. Then, after the three thieves and the night-watchman had been tried and imprisoned, Chike got a letter from the manager of the shop. He announced that the company which owned the shop had decided to award a scholarship to Chike which would take him right through secondary school. (51)

In the concluding paragraph of the novel, the narrator (Achebe) offers the moral of the story that success does not come easily, and one should struggle to be successful in life patiently and diligently:

So Chike's adventure on the River Niger brought him close to danger and then rewarded him with good fortune. It also exposed Mr. Peter Nwaba, the rich but miserly trader. For it was he who had led the other thieves. (52)

It has already been mentioned that Achebe wrote the novella after he realised that almost all books in the curricula of African schools were written by European writers. He wanted to write a text with which the African children might get acquainted easily. By writing the novella, Achebe achieved two things; first, he restructured the normative dimension of the European children's literature, and secondly, he offered a moral understanding of life. Interestingly, there is nothing supernatural or fantastic about the journey and the progress of Chike's maturity in mental health. He learned the lessons as life offered to him. From the very opening chapter of the novel, Achebe underlined Chike's social background. He came from a poor family in the village of Umiofia. His father died long ago, and his mother made ends meet:

Chike lived with his mother and two sisters in the village of Umuofia. His father had died many years ago. His mother worked very hard to feed and clothe her three children and to send them to school. She grew most of the food they ate-yams, cassava, maize, beans, plantains, and many green vegetables. She also traded in dry fish, palm oil, kerosene, and matches. (4)

Chike may remind us of the stereotyped protagonists of any fairy tale be it Cinderella or Harry. But as the novel unfolds itself, we notice differences and distinctions. Chike's dream of crossing the river Niger is a commonplace wish that was generated in his mind probably because her mother had warned him against rivers and seas when he left her to go with her uncle. Between his dream and its fulfilment, there were many hindrances, many hopes and despairs. But he overcame all and reached his goal, though he was disillusioned.

Achebe's vision of life that is manifested in *Chike and the River*, borders on traditional and old values that uphold the importance of

struggle and diligence. Besides, the child protagonist of the novella is an African whose primary ambition is to cross the river Niger. Achebe in the novella offers a portrayal of Black consciousness. Introducing a new dimension of children's literature was not easy for African writers. Hinderer elaborates:

Librarians, writers, and editors who felt an ethical responsibility to provide children with more diverse and realistic descriptions of Black life (African, African American, and Afro Caribbean) faced a variety of challenges. They needed to show publishers that there was a market for a new kind of book with Black characters, and they also had to define the difference between a negative and positive portrayal of Black characters. (43)

It is evident that, in the novella, Achebe plays the role of an educator teaching the hard lessons of human life to African children. Chike's struggle to earn money for crossing the river is an allegory which is found in African history for centuries. Deviating from the capitalist ideologies of luxuries, and indolence, Achebe offers an old way of life that asserts the importance of labour and diligence. The representation of African life through a storyline like parables is a postcolonial critique. Achebe sticks to his faith that the novelist must write to teach the society instead of keeping a safe distance from real life:

We have learned from Europe that a writer or an artist lives on the fringe of society — wearing a beard and a peculiar dress and generally behaving in a strange, unpredictable way. He is in revolt against society, which in turn looks on him with suspicion if not hostility. The last thing society would dream of doing is to put him in charge of anything. ("The Novelist as a Teacher" 41)

Achebe's call for the pedagogic turn of the novelist is also important for the necessary 're-membering' (Ngugi) of the pre-colonial cultures. The colonial history was written to subvert and destroy the pre-colonial culture of the colonies. The colonial reconstruction of history is ruinous to the morale of the colonies. The politics of representing the colonised as "other" (Fanon 39) is dehumanising. *Chike and the River* reiterates Achebe's faith in the power of literature to restore the buried past, to uphold all those moral and cultural values that were brutally destroyed by colonial

agencies. The social responsibility that Achebe entrusted his fellow novelists with is manifest in *Chike and the River*. Achebe chose the traditional moralities that foreground labour, honesty, and patience for achieving success. In the novel, Chike could cross the river and get the money only when he decided to work for it instead of begging or gambling. Significantly, Achebe did not use Magic Realism, or fairy tale elements to offer a supernatural resolution to the problems faced by Chike. Chike learned his hard lessons by patiently overcoming the obstacles. The novella offers a universal message — life is full of struggles, where patience and diligence are rewarding.

Works Cited

Achebe, Chinua. *Chike and the River*. Cambridge UP, 1978.

_____. *No Longer at Ease*. Blurb, 2018.

_____. "The Novelist as a Teacher." Leeds University Lecture, 28 December 2020, UK, Leeds.

Fanon, Frantz. *The Wretched of the Earth*. Translated by Constance Farrington, Grove Press, 2004.

George, Olakunle. "The Oral-Literate Interface." *The Cambridge Companion to the African Novel*, Edited by F. Abiola Irele, Cambridge UP, 2009.

Hinderer, Moira. "Talking to Children about Race: Children's Literature in a Segregated Era, 1930-1945." *Ethics and Children's Literature*, Edited by Claudia Mills, Routledge, 2016.

Mills, Claudia, Editor. *Ethics and Children's Literature*. Routledge, 2016.

Thiong'o, Ngugi wa. *Matigari*. Heinemann, 1990.

_____. *Something Torn and New: An African Renaissance*. Basic Civitas Books, 2009.

_____. *Petals of Blood*. Vintage Classic, 2018.

সৃষ্টির
স্নাতক

তুলনামূলক
রাজনীতি

তত্ত্ব, প্রতিষ্ঠান ও পদ্ধতি

ড. অভিষেক মিত্র
অমিত কুমার বস্তু





ড. অভিষেক মিত্র, বর্ধমান বিবেকানন্দ মহাবিদ্যালয় থেকে রাষ্ট্রবিজ্ঞানে সাম্মানিক-স্নাতক ও বর্ধমান বিশ্ববিদ্যালয় থেকে স্নাতকোত্তর ডিগ্রি লাভ করেন। স্নাতক ও স্নাতকোত্তর উভয় স্তরেই বিশ্ববিদ্যালয়ে প্রথম শ্রেণিতে প্রথম হন। এরই সুবাদে বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক স্বর্ণপদক ও ধীরেন্দ্র-জীবেন্দ্র পুরস্কারে ভূষিত

হন। ২০২০ সালে কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে পি. এইচ. ডি ডিগ্রি লাভ করেন। বর্তমানে বাঁকুড়া খ্রিস্টান কলেজে সহকারী অধ্যাপকরূপে কর্মরত। অধ্যাপনার পাশাপাশি ২১টিরও বেশি গবেষণাপত্র জাতীয় ও আন্তর্জাতিক জার্নালে প্রকাশিত হয়েছে। ইতিমধ্যে প্রকাশিত বই 'ভারতীয় রাষ্ট্রচিন্তা - কৌটিল্য থেকে অমর্ত্য সেন' ও 'ভারতের শাসনব্যবস্থা ও সংবিধান পরিচয়' (হিমাংশু ঘোষ ও অভিষেক মিত্র।)



অমিত কুমার বন্দু, ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত স্মৃতি মহাবিদ্যালয় থেকে সাম্মানিক স্নাতক ও বর্ধমান বিশ্ববিদ্যালয় থেকে স্নাতকোত্তর ডিগ্রি লাভ করেন। বর্তমানে ওন্দা থানা মহাবিদ্যালয়ে রাষ্ট্রবিজ্ঞান বিভাগের বিভাগীয় প্রধান রূপে কর্মরত। রাষ্ট্রবিজ্ঞানের নানা বিষয়ে গবেষণা ও অধ্যয়নে আগ্রহী তরুণ এই গবেষকের অনেক

নিবন্ধ ও গবেষণাপত্র বহু জার্নাল ও গ্রন্থে প্রকাশিত হয়েছে। সমাজবিজ্ঞানের সাম্প্রতিক বিষয় নিয়ে চর্চা লেখকের অন্যতম পছন্দ।



সৃষ্টি প্রকাশনী

৪এফ, সীতারাম ঘোষ স্ট্রিট
কলকাতা ৭০০ ০০৯

Email: srishtiprakashani2021@gmail.com

Mobile: 84200 12854 / 84200 12866



9 788196 589349

প্রকাশক :
সৃষ্টি প্রকাশনী
১এফ. সীতারাম ঘোষ স্ট্রিট
কলকাতা-৭০০ ০০৯
ফোন : ৮৪২০০১২৮৫৪

© গ্রন্থকার কর্তৃক গ্রন্থস্বত্ব সংরক্ষিত

প্রথম প্রকাশ : ২০২৩-২৪

প্রচ্ছদ :
ডিজিটাল ব্রাশ

বর্ণসংস্থাপনে :
সৃষ্টি কমপিউটার

মুদ্রণে :
ইউরেকা
৯১এ, বৈঠকখানা রোড
কলকাতা-৭০০ ০০৯

ISBN : 978-81-965893-4-9

মূল্য : ২৬০ টাকা মাত্র।

VOICES

A NATIONAL RESEARCH ANTHOLOGY ON
NORTHEAST INDIAN ENGLISH POETRY

Edited by

Dr Subhashis Banerjee

Dr Tuhin Majumdar

(Under the aegis of Jawaharlal Nehru College, Arunachal
Pradesh and Khatra Adibasi Mahavidyalaya, Bankura,
West Bengal)

 **BOOK RIVERS**
WE CREATE READERS

CONTENTS

1. Politics of Language: Ngangom's "A Poem for Mother" 23
-Dr Ankur Konar
2. Water as a Recurrent Motif in Poems of Mamang Dai: A Close Reading 35
-Paromita Datta
3. Poetry of the Anthropocene from Northeast India 49
-Mehdi Hasan Chowdhury
4. Tracing the Paradox of Meaning in the Mizo Poetry: A Revolutionary Road towards Elimination, Assimilation and Resistance 76
-Dr Prasenjit Panda
5. Voice of the Bodo Foothills: Poems of Anil Boro 90
-Dr Sanziou Boro
6. The Strange Affair of Anthology Making and Syllabus Design: The Poetry of Robin S. Ngangom 103
-Dr Rizia Begum Laskar
7. Miya Poetry and the Language Question 124
-Dr Sourav Kumar Nag
8. Mysticism and Mamang Dai's *River Poems* 135
-Dr Chandan Kumar Panda

CHAPTER-7

MIYA POETRY AND THE LANGUAGE QUESTION

-Dr Sourav Kumar Nag

Poetry will be dadi's cracked hands

Poetry will be turmeric caught in the cracks

--- Salim M. Hussain,

Poetry Will Belong

The language of earth is the same everywhere.

--- Siraj Khan,

My Son Has Learnt to Cuss Like the City

The language I speak

Becomes mine, its distortions, its queernesses

All mine, mine alone.

--- Kamala Das,

"An Introduction"

Matthew Arnold's celebrated remark "mankind will discover that we have to turn to poetry to interpret life for us, to console us, to sustain us" ("The Study of Poetry") structured the cultural dimension of poetry as a powerful tool for sustaining mankind. The language of poetry belongs to the whole mankind beyond the petty thresholds of caste, creed, and nation. This paper promises to read Miya Poetry as a vehicle of protest as well as a nurse or mother-a sustainer of the 'Miya' identity.

Incidentally, 'Miya Poetry' is a controversial appellation ascribed to a body of poems written by some of the Bengali Muslims in Assam in recent times. Some of those poems

triggered resistance against the implementation of the latest National Register of Citizens (NRC) while some of them, more complex, attempt to reclaim the 'Miya' language of poetry. However, the focus of this chapter is not the controversial issue of NRC or CAA, but a scientific examination of the 'language question' that is intrinsically associated with the Miya people to regain their 'identity'. The term 'Miya' in Urdu is a term for 'gentleman' in English or *bhadralok* in Bengali. It is derived from the Persian word *Mian*. Incidentally, the word 'Miya' is used in the mainstream Assamese society for Assam's Bengali Muslims in a pejorative way. Some of the poets labelled as 'Miya Poets' are Shalim M. Hussain, Abdul Kalam Azad, Hafiz Ahmed, Rehna Sultana and Ashraful Hussain. Most of these 'Miya Poets' are from the *Char-Chapori* areas of Assam.

Very recently, Miya Poetry has caught the attention of the readers, media houses and the political institutions both in India and beyond. Many debate shows have been aired in Assam and outside the state contesting the validity of such poetry. Many articles on the web condemn the Miya Poetry as something baneful to national unity; whereas some other cry up in its favour. What makes 'Miya Poetry' popular is its association with the complex issues of citizenship in Assam. The Miya Poets became popular for many of their poems that overtly critique the NRC in Assam. However, Miya poets also reclaim their identity by 'writing back' in 'Miya' language. The controversy surrounding 'Miya Poetry' started after Pranabjit Doloi, a senior

journalist filed an FIR against ten Miya Poets condemning that the poem of Hafiz Ahmed represented the Assamese as xenophobic. The poems written by the Bengal originated Muslims of Assam, teemed derogatorily as 'Miya' or 'Miyah' has been alleged to elicit resentment among the Assamese because their poems portray the Miyas as the state victims of racial discrimination. There is another charge that since these poems were written in the local dialect of the Miya poets instead of in standard Assamese language, they hurt the linguistic sentiment of the mainstream Assamese people.

Historically speaking, migration from East Bengal had started in the 19th century. Muslim cultivators from Mymensingh, Rajshahi and Rangpur district of East Bengal migrated to Sylhet and Goalpara till 1891. The major influx took place after the 19th century. The population rate in Goalpara increased rapidly from 1.4% in 1881-1891, 2% in 1891-1900 to 30% in 1901-1911. The second wave of migration took place in 1942 when the migrants fled to Assam to get respite from Bengal famine. Migration continued even after East Bengal became part of Pakistan in 1947. During the Bangladesh Liberation War of 1971, many people from erstwhile Pakistan came to Assam and most of them never returned even after Bangladesh was formed. The Miya people were originally migrant Muslims who migrated from the Eastern Bengal to Assam between 1911 and 1941. Most of the immigrant population was underprivileged Muslims. Following the partition of India in 1947, those Bengali speaking

immigrants gave up their mother tongue and adopted Assamese as their native language resulting in a rapid increase of the number of Assamese speakers to 56.7% in the 1951 census. They started to contribute academically to merge with the Assamese culture (qtd. in Sharma 6-7). Colonialism played a key role in encouraging unrestrained immigration of peasants, workers, and professionals to Assam. Tapan Kumar Bose in an article "The Economic Basis of Assam's Linguistic Politics and Anti-Immigrant Movements" in *The Wire* observes:

Large scale immigration, whether legal or undocumented, is a matter of serious social, economic and political concern. It not only changes the size of the population and other compositions like age, sex, language, religion, but also brings both quantitative and qualitative changes in the socio-economic and political pattern of the host region giving rise to friction and conflicts. (Bose, n.pag).

Interestingly, identity politics in Assam is more linguistic than political. The so-called ethnic community in Assam that seeks to define its identity based on language is different from the ethnic community of the Brahmaputra Valley in the pre-colonial times. The modern ethnic community emerged from "intermarriages, social and cultural interactions between the Tai Ahom people who had come from the frontier regions between Myanmar and Yunnan Province in southwest China and

established their rule over the Brahmaputra valley" (Bose). Bengali was Assam's official language to be used as a medium of instruction in schools and colleges before the introduction of Assamese because Assamese was an underdeveloped language back in 1836. With the Christianization under the American Baptist Missionaries, the Assamese emerged as a vernacular language. The Assamese language underwent rapid development under the missionaries. In 1873, the colonial government replaced Bengali by Assamese as the official language of Assam. It is curious that the ethnic struggles in Assam for identity have been catapulted by the language question. Many have questioned whether the replacement of Bengali by Assamese as the official language of the state was not fuelled by an economic urge to weaken the Bengalis who dominated the business arena. On the other side, the Bengalis, as propagated by writers such as Hiren Gohain, Sajal Nag and Apurba Baruah, antagonized the Assamese for the chauvinistic attitudes. This Bengali chauvinism generated community consciousness among the Assamese people.

The tension surrounding the 'Miya Poetry' is causally linked with the language question. The struggle of the Miya people for regaining their identity through language is as unique as the *Bhasa Andolon* of 1971 formerly East Pakistan. It is interesting to note that 'Miya' is a dialect that combines both Hindi, Assamese and English languages. This linguistic hybridization disseminated through poetry is essentially tied to

the urge for cultural individuation. Language is a crucial element of cultural identity. It is through language that one preserves, transmits and upholds one's culture. The struggle of the Miya people for identity is also a struggle to validate the Miya dialect as a language of protest. The 'Miyas' or the Bengal originated Muslims from Assam's Char-Chapori district have allegedly been discriminated and the term 'Miya' is itself a marker of socio-cultural and linguistic discrimination. The Miya people have struggled against the miseries of living. The set of 'Miya' poems, as claimed by the poets, are supposed to reclaim the Miya identity of the people since the poems are written in the Miya dialect. The Miya people have taken resort to the 'Miya' dialect as a linguistic mode for the depiction of their pains and sufferings because they find standard English or Assamese not fit to give expression to their personal feelings to the fullest: "There are some things in the real world that standard English, Hindi or Assamese just cannot see. For example, the sound an earthworm makes while crawling through the mud" (Hussain, n.pag). The question of language is incredibly significant in the context of the Miya struggle for justice. Their voice is marginal and yet powerful. The mainstream Assamese condemn the 'Miya' poets for posing threat to communal the integrity of the state. They believe that the language and the content of Miya poetry may spread communal hatred among the people of the state. Nevertheless, the Miya poets think in a different manner. By writing their poems in the Miya dialect, they intend to reclaim

their language and voice their resistance against communal and linguistic marginalization. One may be reminded of the 'Bhasa Andolon' (Bengali Language Movement) of 1971 in formerly East Pakistan, now Bangladesh. The movement got its impetus from the artistic depiction of the significance of language as an essential marker of cultural make up. Be it in Shamsur Rahman's "Bornomala, Amar Dukhini Bornomala" or "Chithi" by Abu Zafar Obaidullah the turmoil of 1971 was never better expressed in any other mode of expression. The significance of Miya poetry does not rest on the aestheticization of protest but on the Miya creolization in which the poems have been written.

Hafiz Ahmed's "I Am Miya" is the torch bearer of Miya poetry. Ahmed raised a storm by posting his poem on Facebook:

Write

Write Down

I am a Miya

My serial number in the NRC is 200543

I have two children

Another is coming

Next summer (01-05).

A dramatic monologue, "I Am Miya" narrates the struggle of the Miya poets during the implementation of the NRC by the central Govt. of India. Originally written in Miya dialect the poem is an overt resistance against the implementation of NRC in Assam. Ahmed's poem reminds us of the following lines from Langston Hughes' poem, "Negro":

I am a Negro:
Black as the night black,
Black like the depths of my Africa.
I have been a slave (1-04).

Another poem, for example, is Salim's "Poetry will Belong" which captures hitherto unaddressed creative struggle of the Miya people:

Poetry will be Mobil, poetry will be grease...
Poetry will learn its *aukaat*
Ma kasam, poetry will belong

Salim's poem challenges the politics of linguistic normativity and asserts that feigned poetry as something sublime deludes the masses instead of bringing them down to lick the reality:

Poetry must belong; it has to be dragged down
and shown its place...The sense that one is
writing something elevated or wise will only
harm the poet—it will only lead to delusion.
Poetry may or may not prevail but it must
belong (Salim).

The fusion of Hindi and English and Urdu in the poem brings out what the poet feels firsthand. However, Miya dialect is emerging and not a well-developed language per se. Azad, a Miya poet believes that it is not language but the experience that bleeds through Miya poetry:

Ami char thaika sahare gelei/ jigay —‘oi tur bhaxa ki?’/
poshu poxir bhashar jemun kunu boi nai/ amar bhasharo
kunu eskul nai,/ mayer mukher bhashay bhatiali gai,/
dhukkher shure shur dhoira/ desher bhasha buhe noiya/
charer bhasha ghore koi,/ matir bhashatu jogot loiya
ektai

[When I leave the char for the city/ They ask me,
‘What’s your language?’/ Just as birds and beasts have
no books/ My language has no school/ I breathe my grief
through my mother’s words/ And sing in Bhatiali/ I hold
the language of the state close to my chest/ And speak
the language of the chars at home/ The language of the
earth is the same everywhere].

The obvious question is whether growth of the so-called Miya dialect is dependent on Miya poetry or is it Miya poetry that banks on the language? The question is not an easy one and the answer is distant. The language of the Char Chapori is primarily adopted by the poets. But the language they use in their poetry is markedly nuanced and distinct. It is a motley language that suits best with the exile at home scenario of the Miya people. Besides, reclaiming their ethnic importance the Miya poets are continually challenging the very dimension of poetry as something sublime and elevated. Their experiment with languages is something praiseworthy and unique: ‘Eat your donkey ears, my lords/Eat your inverted commas’ (“Eat Your Inverted Commas” 13-14). Githa Hariharan observes: “The

power of resistance lies in attention to actual experiences of discrimination. The power of this resistance lies in the language used" ("In Solidarity with Miya Poets of Assam"). Incidentally, the struggle of the Miya poets for reclaiming their culture is essentially tied to the language politics. Multilingualism is embedded deep in the soil of India and if we are to thrive as a nation, we should show respect for these marginalised people. 'Miya' is no more a derogation but a recognition that has come through the creative struggle of the Miya poets. It is poetry that can sustain and nurture the cultural heterogeneity to the fullest. It is poetry that can resist religious, communal, and political discrimination and bring solidarity.

Works Cited

- Arnold, Matthew. "The Study of Poetry." *Poetry Foundation*, the Poetry Foundation, 2009.
www.poetryfoundation.org/articles/69374/the-study-of-poetry.
- Badhwar, Natasha. "Poetry Will Be Turmeric Caught in the Cracks". 2 Aug. 2019, www.livemint.com/mint-lounge/features/-poetry-will-be-turmeric-caught-in-the-cracks-1564746117022.html.
- Bose, Tapan Kumar. "The Economic Basis of Assam's Linguistic Politics and Anti-Immigrant Movements." *The Wire*, 2018, thewire.in/politics/the-economic-basis-of-assams-linguistic-politics-and-anti-immigrant-movements.

Das, Kamala. "An Introduction." *PoemHunter.com*, 28 Mar. 2012, www.poemhunter.com/poem/an-introduction-2/.

Das, Nabina. "For Better or Verse: Miyah Poetry Is Now a Symbol of Empowerment for Muslims in Assam - Living News, Firstpost." *Firstpost*, 18 Sept. 2016, www.firstpost.com/living/for-better-or-verse-miyah-poetry-is-now-a-symbol-of-empowerment-for-muslims-in-assam-3007746.html.

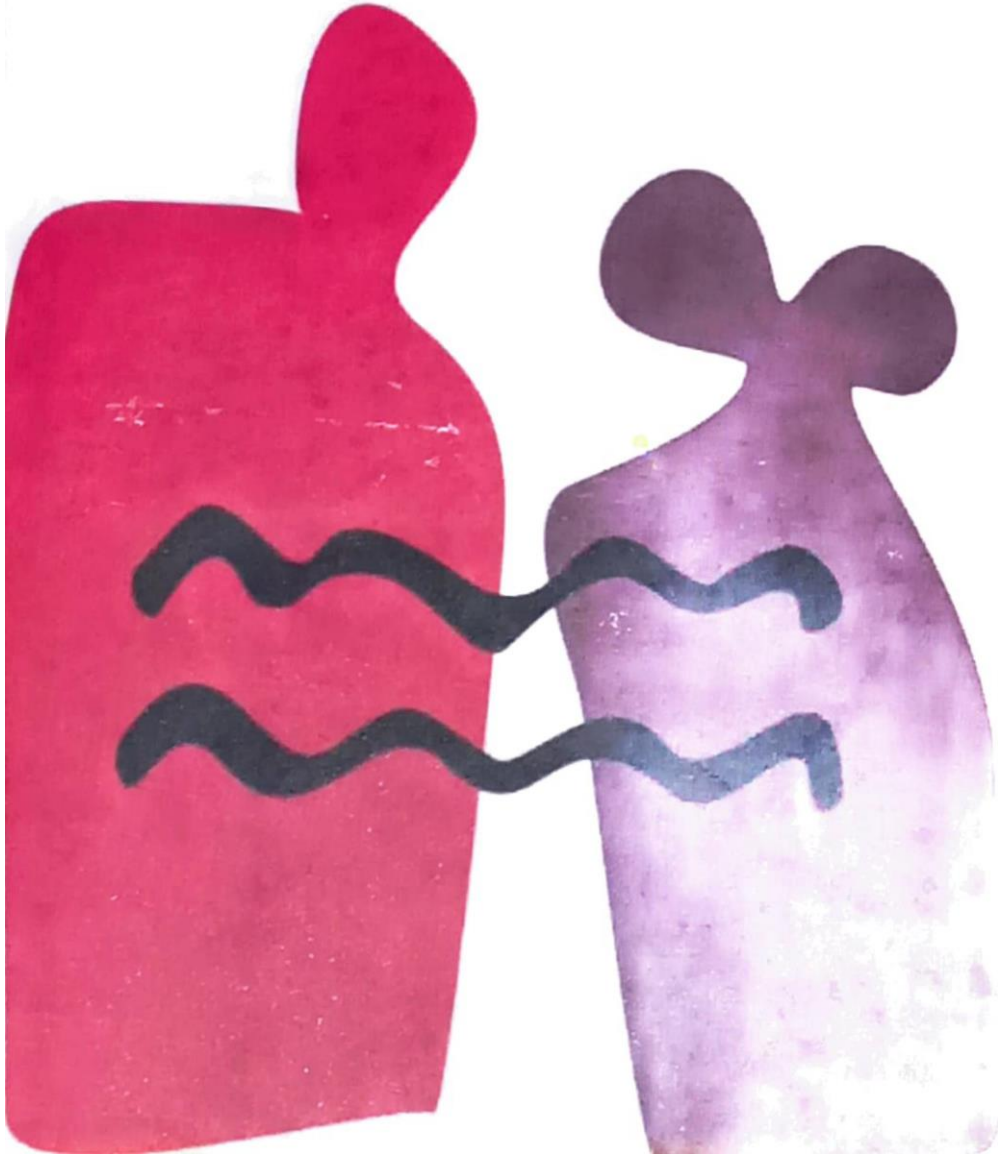
Hughes, Langston. "'Negro'" *Negro* by Langston Hughes, 1 Jan. 1970, amandafa.blogspot.com/2007/12/negro-by-langston-hughes.html.

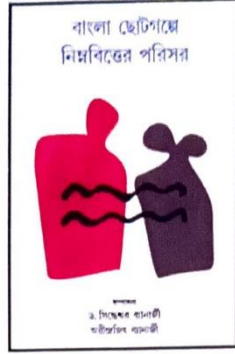
"I Am 'Miya' - Reclaiming Identity Through Protest Poetry." Translated by Shalim M. Hussain, *Janata Weekly*, 4 Aug. 2019, janataweekly.org/i-am-miya-reclaiming-identity-through-protest-poetry/.

"Miya People." *Wikipedia*, Wikimedia Foundation, 15 Nov. 2020, en.wikipedia.org/wiki/Miya_people.

Sharma, Madhumita. *A Study of Migration from Bangladesh to Assam, India and Its Impact*. 23 Apr. 2009, digital.library.adelaide.edu.au/dspace/bitstream/2440/97379/3/02whole.pdf; A.

বাংলা ছোটগল্পে
নিম্নবিত্তের পরিসর





নিম্নবর্গের চর্চা নিছক একাডেমিক কোনো কোর্সের বিষয়বস্তু নয়, এর সঙ্গে জড়িয়ে আছে মানুষের জন্ম, মৃত্যু ও লড়াইয়ের সামাজিক ও মানসিক গড়ন। আমাদের প্রচেষ্টা বাংলা সাহিত্যের ছোটগল্পের প্রেক্ষিতকে ধরে অঞ্চলভিত্তিক ও প্রদেশগত পিছিয়ে পড়া, আর্থিকভাবে অনটনগ্রস্ত মানুষদের সংগ্রামমুখর ও মর্মান্তিক পরিণতি তুলে ধরা ও বাঙালির পরিবর্তনকামী চিন্তাচেতনায় আলোড়ন সৃষ্টি করা। গ্রন্থ নির্মাণে বাংলা বানান বিধিকেই মেনে চলা হয়েছে। প্রতিটি সাহিত্যসচেতন মানুষের আশীর্বাদ ও সুচিন্তিত মতামত আমাদের প্রেরণা দেবে।

সূচীপত্র

বাংলার দলিত সম্প্রদায় ও বাংলার ছোটগল্প :		
অনুসন্ধান, আলোচনায়	সত্যজিৎ দত্ত	১১
রবীন্দ্র ছোটগল্পে নিম্নবিত্তের বয়ান	অরুণ পাল	১৮
রবীন্দ্রনাথের 'শাস্তি' গল্পে নিম্নবিত্তের বয়ান	শীর্ষেন্দু সেনগুপ্ত	২১
জীবনদ্বীপ হীরালাল : প্রভাতকুমার মুখোপাধ্যায়	পাঞ্চগলী সরকার	২৪
বিলাসী : অশ্বত্থাসীর জাগ্রত বিবেক	সহদেব মন্ডল	২৯
প্রবহমান ছোটগল্প চর্চায় নিম্নবিত্তের পরিসর :		
চার গল্পকারের আলোকে	সোনালী সরকার	৩২
বিভূতিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়ের 'আমার ছাত্র'		
গল্প: 'হিস্ট্রি ফর্ম বিলো'- নিম্নবর্গ		
চরিত্রের আত্মকথনে	দীপঙ্কর দেবনাথ	৩৭
তারশঙ্করের 'বেদেনী' ও 'নারী ও নাগিনী'—		
আদিম জৈব প্রবৃত্তির দুই অক্ষরচিত্র	আনন্দময়ী মন্ডল	৪৩
তারশঙ্করের ছোটগল্পে রাঢ়ের অন্ত্যজ জীবন	প্রিয়ান্বিতা প্রধান	৪৯
শৈল্পিক সত্ত্বায় "শিল্পী"—মানিক বন্দ্যোপাধ্যায়	দীপঙ্কর দাস	৫৬
মোট বারো : এক ভিন্ন অন্ত্যজজীবনের আললেখ্য	মৌসুমী পাত্র	৬১
সুবোধ ঘোষের চতুর্থ পাণিপথের যুদ্ধ :		
ব্রাত্যসমাজ আখ্যান	সৌমেন বৈরাগ্য	৬৬
মধ্যবিত্তের গোত্রান্তর : সুবোধ ঘোষ	পাঞ্চগলী সরকার	৭৩
'রেবেকা সোরেনের কবর' :		
নিম্নবর্গীয় সমাজের অত্যাচার ও মিথের ভাষ্যরূপ	বুলা ঘোষ	৭৮
সমরেশ বসুর 'শানাবাউরীর কথকতা'		
গল্পে দলিত পরিসর	সুশান্ত দেবনাথ	৮০
সৈয়দ মুস্তাফা সিরাজের গল্পে নিম্নবিত্ত পরিসর	রওসান আরা বেগম	৮৮
আদিম কৌম সমাজের পটে 'দুলারহিনদের উপকথা'	মুদুল ঘোষ	৯২
মহাশ্বেতা দেবীর গল্পে নিম্নবর্গের জীবন সংগ্রাম :		
নির্বাচিত গল্প অবলম্বনে	ফতেমা খাতুন	৯৯
জাতুধান গল্পে দলিত সম্প্রদায়	কুশকুমার সাহা	১০৮
দ্রৌপদী : নির্ভীক ব্যক্তিত্বময়ীর আত্মজাগরণ	নন্দিতা মাহাতো	১১৩
হাসান আজিজুল হকের জননী: কুমারী মায়ের মর্মগাথা	সম্প্রিয়া চ্যাটার্জী ও	
	দীপঙ্কর ঘোষ	১১৮
অভিজিৎ সেনের কথাবিশ্বঃ ব্রাত্যজনের		
যন্ত্রণা ও রূপান্তর	মহঃ আমিরুল ইসলাম	১২১

দলিত জীবনের অনুচ্চার প্রতিবাদ :
সৈকত রক্ষিতের বাছাই করা গল্পে
সেখ জাহির আব্বাস

‘দলিত’ ভারতীয় সমাজের এক প্রাচীন ডগমা এবং তকমা। যার জেরে যুগ যুগ ধরে একদল মানুষ আর একদলকে মানহীন মানুষে পরিণত করে রেখেছে। আর্য আধিপত্য বিস্তারের যুগে প্রাচীন ভারতীয় সমাজ ভাগ হয়ে যায় আর্য ও অনার্যে। এই বিজিত অনার্যদের একটা অংশ বৈদিক ভারতে কর্মের ভিত্তিতে গড়ে ওঠা চতুর্বর্ণের তৃতীয় এবং চতুর্থ বর্ণ অর্থাৎ বৈশ্য এবং শূদ্র রূপে চিহ্নিত হয়। আর একদল অনার্য চতুর্বর্ণের বাইরে থেকে যায় অবর্ণ রূপে। এরা বিভিন্ন অস্ট্রিক ও দ্রাবিড় সম্প্রদায়। বর্ণবিভাজন পদ্ধতি ক্রমে ক্রমে জন্ম দিয়েছে এক দুর্লভ জাতিভেদ প্রথার। মূলত শূদ্ররা এবং অবর্ণ আদিবাসীরা উচ্চবর্ণের কাছে হয়ে ওঠে অন্ত্যজ, ঘৃণ্য, দলিত, ছোটলোক। অথচ এদেরকে নিষ্পেষণ করেই উচ্চবর্ণের জয়যাত্রা। এদেশে দীর্ঘ মুসলমান শাসনে জাতিভেদ প্রথা জর্জরিত নিম্নবর্ণের একটা বড়ো অংশ ইসলামের সাম্য ও ভ্রাতৃত্বের আকর্ষণে তার ছত্রছায়ায় চলে আসে। তবু উচ্চবর্ণের হিন্দুর চোখে তারা যখন হিসাবে অস্পৃশ্যই থেকে যায়। স্বাধীনতার পর আইন করে তথাকথিত দলিতদের সামাজিক সমানাধিকার স্বীকৃত হলে দেশের সর্বোচ্চ পদ অর্থাৎ রাষ্ট্রপতি পদেও তাঁরা আসীন হন কিন্তু গ্রামীণ চিত্রটা আজও খুব বেশি বদলায়নি। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য ‘দলিত’ শব্দের ডাইমেনসন বেড়ে যাচ্ছে। সামাজিক ও জাতিগতভাবে পশ্চাৎপদ গোষ্ঠীগুলি তো আছেই, অর্থনৈতিক ও রাজনৈতিক ভাবে যারা দুর্বল তারাও নিজেদের ‘দলিত’ ভাবছে। তাই দলিত শব্দের প্রতিশব্দ হয়ে যাচ্ছে সাবলটার্ন। তবে জন্মগত ভাবে যারা দলিত তাদের জীবন সংগ্রামের দীর্ঘ ইতিহাস যেমন করুণ তেমনি মর্মস্পর্শী। একুশ শতকের দ্বিতীয় দশকে রাজনৈতিক কারণে দলিত নিগ্রহের ঘটনা আরো বেশি বেশি সামনে আসছে। সোশাল মিডিয়ায় সেই সব দৃশ্য দেশে বিদেশে সমালোচনার ঝড় তুলছে। এই প্রেক্ষাপটে সাহিত্যে দলিত প্রসঙ্গের পর্যালোচনা একটি প্রাসঙ্গিক বিষয়। আলোচ্য প্রবন্ধের বিষয় দলিত জীবনের অনুচ্চার প্রতিবাদ: সৈকত রক্ষিতের বাছাই করা গল্পে। সৈকত রক্ষিত মূলত পুরুলিয়ার অসহায়, বিত্তহীন, নির্বল, সাবলটার্ন জীবনের

রাষ্ট্রীয় ঘূর্ণাবর্তে অসমের বাঙালি মুসলমানের
জীবনসংকট : প্রসঙ্গ কামালুদ্দীন আহমদের ‘অতলান্ত’
সেখ জাহির আব্বাস

অসমে বাংলা উপন্যাস চর্চার ইতিহাস শতবর্ষ অতিক্রম করলেও, বিগত দু’তিন দশকে বাংলা উপন্যাস চর্চায় গতি এসেছে। কামালুদ্দীন আহমেদ, বদরুজ্জামান চৌধুরী, শেখর দাস, অতীন দাস, মোজাম্মেল আলি লস্কর, ইমাদ উদ্দিন বুলবুল, রণবীর পুরকায়স্থ প্রমুখ কথাকার এ বিষয়ে অগ্রগণ্য। পরিবেশ, প্রাকৃতিক সম্পদ, অবস্থান প্রভৃতির কারণে অসমে বিশেষ করে সুরমা, বরাক উপত্যকায় বিভিন্ন সময় মাইগ্রেশন হয়েছে। তৈরি হয়েছে জাতি ও সম্প্রদায়গত বহুস্তর। রাজনৈতিক ও রাষ্ট্রনৈতিক দুরভিসন্ধি এখানকার জনজীবনকে বারবার সংক্ষুব্ধ করে তুলছে তার প্রভাব স্বাভাবিকভাবেই উপন্যাসে পড়তে বাধ্য। দেশভাগের আগে থেকে যে জটিলতার সৃষ্টি তা এই একুশ শতকের দ্বিতীয় দশকে এন আর সি লাগু হওয়ার সময় পর্যন্ত কেবল জটিল থেকে জটিলতর হয়েছে। অসমসমস্যা ক্রমশ এক সমাধানহীন সমস্যায় পর্যবসিত হয়েছে। কখনো অসমীয়াদের সঙ্গে উপজাতিদের, কখনো অসমীয়াদের সঙ্গে বাঙালিদের, কখনো বহিরাগতদের সঙ্গে নবাগতের, কখনো প্রাচীনের সঙ্গে নবাগতের, কখনো বা হিন্দু বাঙালির সঙ্গে মুসলমান বাঙালির মধ্যে পারস্পরিক সংঘাতের আবহ তৈরি হয়েছে, কখনো তা প্রচ্ছন্ন কখনো তা প্রকট। রাষ্ট্রীয় ঘটনাবর্তে অসমের বাঙালি জীবন বিশেষ সঙ্কটাপন্ন। মুসলমান জীবনের সঙ্কট আরো গভীর। অসমে বাঙালি মুসলমানের অবস্থানও একমাত্রিক নয়। প্রাচীন নবীনের দ্বন্দ্ব সেখানেও বর্তমান। কামালুদ্দীন আহমেদের ‘অতলান্ত’ (২০০৯) উপন্যাসে প্রতিফলিত অসমের বাঙালি মুসলমানের যাপিত জীবনের সংকট আলোচ্য নিবন্ধের প্রতিপাদ্য।

‘অতলান্ত’ উপন্যাসটি একদিকে যেমন ব্যক্তি হৃদয়ের অন্তহীন প্রেমাকুতির মর্মস্পর্শী প্রকাশ তেমনি দেশভাগ জনিত বহুমাত্রিক জীবন সংকটের এক অতলস্পর্শী বাণীরূপ। উপন্যাসের ২৪ তম পরিচ্ছেদে ‘১৯৬৪ সালের ২০ অক্টোবর’ এই কাল নির্দেশক উল্লেখ সূত্রে ঘটনাধারার একটা ঐতিহাসিক বাস্তবতা উঠে আসে। যে দ্বন্দ্বিক প্রেক্ষাপটে একটা সার্থক উপন্যাসের জন্ম হতে পারে, সে বিষয়ে লেখকের ঐতিহাসিক নিষ্ঠা কাহিনিকে সজীবতা দিয়েছে। খণ্ডিত স্বাধীনতা ও তার পরবর্তী জটিল রাজনৈতিক প্রেক্ষাপটে অসমে বাঙালি মুসলমানের অবস্থান ও তার অস্তিত্বের সংকট এবং পাশাপাশি সাধারণ হিন্দু মুসলমানের অকৃত্রিম সম্প্রীতি এই উপন্যাসে লেখক সুচারু ভাষায় তুলে ধরেছেন। ইতিহাসের প্রেক্ষাপট উপন্যাসের কেন্দ্রীয় চরিত্র আসরফের স্মৃতিচারণার জীবন্ত হয়ে উঠেছে। দেশভাগের সময় অসমের মুসলমানের অবস্থান এবং তাদের মানসিকতা উপন্যাসের প্রথম দিকেই তুলে ধরেছেন ইতিহাসের প্রভাষক কামালুদ্দীন আহমেদ। কেন্দ্রীয়

সূচি

□ রসসাহিত্যিক দাদামশাই কেতকী সর্বাধিকারী	১৭
□ রসসিন্ধু শরদিন্দু—একটি মূল্যায়ন কাকলি সর্বাধিকারী	২৫
□ শ্রীকান্তের যাত্রাপথে 'বিহার' সংহিতা গাঙ্গুলী	৩২
□ মহাশ্বেতা দেবীর 'অরণ্যের অধিকার': ছোটনাগপুরের ভূমিপুত্রের উলঙলান রজত দত্ত	৩৯
□ সতীনাথ ভাদুড়ীর পূর্ণিয়ার 'গণনায়ক' অরুণ সরকার	৪৫
□ সতীনাথ ভাদুড়ীর গল্পভুবনে বিহারের জীবন ও সংস্কৃতি বেশাখী কুণ্ডু	৫৩
□ রাজনীতির প্রেক্ষিতে 'জাগরী'র চরিত্র নির্মাণ ও নারীর পরিসর সন্ধান নন্দিতা রায়	৫৯
□ সুবোধ ঘোষের উপন্যাসে বিহারের ভূমিজীবন অমিত পাত্র	৬৭
□ বিহারের কুশী-প্রাঙ্গণে বিভূতিভূষণ শ্রীকান্ত কর্মকার	৭৭
□ পালামৌর জনজীবন মামণি মাহাত	৮৪
□ বুদ্ধদেব গুহ'র উপন্যাসে বহির্বঙ্গীয় ব্রাত্যজীবন : প্রসঙ্গ 'গামহারডুংরী' অর্জুন মাঝি	৯২
□ ঔপন্যাসিক প্রফুল্ল রায় : প্রসঙ্গ বিহার অরুণ পলমল	১০০
□ অরণ্যের দিনরাত্রি : নাগরিক জীবন ও আরণ্যক সমাজ রমেশ সরেন	১০৬

- আর্থ-সামাজিক পটভূমিকা ও লোকসংস্কৃতিতে
শঙ্খ শুভ্র দেববর্মণের উপন্যাস ২১৫
সেবিকা ধর
- মেয়েলি কথার অন্তরঙ্গতায় জয়ার গল্প ২২২
অপূর্বকুমার সাহা
- রাষ্ট্রীয় ঘূর্ণাবর্তে অসমের বাঙালি মুসলমানের জীবনসংকট :
প্রসঙ্গ কামালুদ্দীন আহমদের 'অতলাস্ত' ২২৯
সেখ জাহির আব্বাস
- পাঠকের চোখে বিজয়া দেবের
গল্প সংকলন 'নীলাঞ্জনা' ২৩৫
সুচরিতা চৌধুরী
- রণবীর পুরকায়স্থের 'সুরমা গাঙর পানি' :
উদ্বাস্ত মানুষের যন্ত্রণার দর্পণ ২৪১
নিত্যানন্দ দাস
- মিথিলেশ ভট্টাচার্যের নির্বাচিত গল্পে
বরাকপারের যাপন কথা ২৪৮
দেবজ্যোতি পুরকায়স্থ
- 'মনসাকথা' : অতীত থেকে বর্তমান ২৫২
সঞ্জিৎ সরকার
- ওড়িশার নদী পরিবেশ ও বিপর্যয় :
প্রসঙ্গ অনিতা অগ্নিহোত্রীর 'মহানদী' ২৬১
সদানন্দ বেরা
- চিত্তরঞ্জন মাইতির 'অথ হংসমরালী কথা'
উপন্যাসে বাংলা-ওড়িশা : আন্তঃসম্পর্ক ২৭১
বর্ণালী গাঙ্গুলী
- বাঙালি সাহিত্যে ঔরঙ্গাবাদ :
প্রসঙ্গ 'কৈলাসে কেলেঙ্কারি' ২৭৬
নীলেন্দু বিশ্বাস
- প্রফুল্ল রায়ের সসাগরা :
আরব সাগর তীরবর্তী জেলেজীবনের আলেখ্য ২৮২
সনুপ খাঁ
- নাগা জনগোষ্ঠীর বিচিত্র আখ্যান :
প্রসঙ্গ প্রফুল্ল রায়ের 'পূর্বপার্বতী' উপন্যাস ২৮৯
সুব্রত মণ্ডল

বাংলার লোকসংস্কৃতি : রূপে ও রূপান্তরে

২



সম্পাদনা
ড. বাসন্তী মজুমদার
ড. মহঃ ইনতাজ আলী

BANGABILASE BAHIRBANGA

Edited by : Dr. Kankanu Sahis & Sukumar Roy

গ্রন্থস্বত্ব : ড. কঙ্কানু সহিস ও সুকুমার রায়

প্রথম প্রকাশ

জুন, ২০২৩

প্রকাশক

নারায়ণচন্দ্র ঘোষ

অক্ষর প্রকাশনী

১৮এ, টেমার লেন, কলকাতা ৯

৯৮৭৪৮৪৩৮৬৭

প্রচ্ছদ

গৌতম নন্দী

অক্ষর বিন্যাস

সুকুমার রায় (সম্পাদক)

মুদ্রক

বসু মুদ্রণ, কলকাতা ৪

ISBN 978-93-83161-50-8

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া এই গ্রন্থের কোনো অংশেরই কোনোরূপ পুনরুৎপাদন বা কোনো যান্ত্রিক উপায়ের মাধ্যমে প্রতিলিপি করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা হবে।

৭০০ টাকা

সূ চি প ত্র

লেখক	প্রবন্ধ	পৃষ্ঠা
Dr. Mrinal Kanti Chattopadhyay	Tarashankar Bandyopadhyay	১
মানবেন্দ্র মুখোপাধ্যায়	সমালোচনা-প্রতিসমালোচনা ও তারাশঙ্কর-উপন্যাসের বিকল্প প্রতিমান	৪
স. সৌমি দাশ	তারাশঙ্কর - রবীন্দ্রনাথ সম্পর্ক, এক অমোঘ বন্ধন	১৫
স. অচিন্ত কুমার ব্যানার্জী	বাংলার তারাশঙ্কর : তারাশঙ্করের বাংলা	২২
সপন বাগচী	বাংলাদেশে তারাশঙ্করচর্চা : কতিপয় দৃষ্টিকোণ	২৮
দানন্দ বেরা	তারাশঙ্করের ছোটগল্পে শ্রেণী সংঘাত : প্রসঙ্গ বরমলাগের মাঠ	৪৪
সেখ জাহির আব্বাস	তারাশঙ্করের 'কবি' উপন্যাস : আঞ্চলিকতার মোড়কে আধুনিক জীবনজিজ্ঞাসা	৫৮
ভ্রম দাস	তারাশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায়ের কবি : নায়কের আত্মপ্রতিষ্ঠার স্বপ্ন ও স্বপ্নভঙ্গের ছবি	৬৮
ফতেমা খাতুন	গান্ধিবাদী ভাবনার আলোকে তারাশঙ্করের উপন্যাস : প্রসঙ্গ 'চৈতালী ঘূর্ণি' ও 'পাষণপুরী'	৭৯
অদিতি চ্যাটার্জি	লেখক তারাশঙ্করের অন্বেষণ : স্ট্রীকে লেখা চিঠিপত্রে...	৯৩
মিরুল খান	হাঁসুলি বাঁকের উপকথা ও অ্যাংরি ইয়াং ম্যান	১০১
শনকুমার মণ্ডল	বিংশ শতকে বাংলার আর্থ-সামাজিক প্রেক্ষাপটে 'গান্ধীবাদ' ও 'মার্কসবাদ'এর সমন্বয়কারীরূপে সাহিত্যিক তারাশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায় : একটি ঐতিহাসিক অন্বেষণ	১১৪
সুপ্রিয় সামন্ত	বহুস্বরাধিত সাহিত্যিক নৃত্যের অভিজ্ঞান : 'নাগিনীকন্যার কাহিনী'	১২৬

তারশঙ্করের 'কবি' উপন্যাস : আঞ্চলিকতার মোড়কে আধুনিক জীবনজিজ্ঞাসা

ড. সেখ জাহির আব্বাস

'কবি' রুক্ষ মাটির কবিরাল তারশঙ্করের জীবনরসসিক্ত এক মহতী শিল্প সৃষ্টি। একই নামে প্রথমে ছোট গল্প রূপে প্রকাশিত হয় 'প্রবাসী' পত্রিকায় ১৩৩৭ বঙ্গাব্দের কার্তিক সংখ্যায়। সেইগল্পেরউপাদান নিয়ে নবরূপে উপন্যাস আকারে পাটনা থেকে 'প্রভাতী' পত্রিকায় চৈত্র ১৩৪৭ থেকে ফাল্গুন ১৩৪৮ পর্যন্ত ধারাবাহিক ভাবে প্রকাশিত হয় 'কবি'। এই উপন্যাস রাত্ বঙ্গের আঞ্চলিক পরিসরে গড়ে ওঠা এক অন্তর্জ ডোম-সত্তানের কবি তথা কবিরাল হয়ে ওঠার স্বপ্ন সংগ্রাম আর তার হৃদয় বেদনার এক গভীর জীবনবেদ। রচনাকারের বাস্তব অভিজ্ঞতা, সহানুভূতি আর নিলিপ্তির সমন্বয়ে রচিত "কবি" যতটা না আঞ্চলিক উপন্যাস কাল সচেতনতা আর গুঢ় জীবনজিজ্ঞাসার প্রশ্নে তা হয়ে উঠেছে এক ভিন্ন ধারার আধুনিক উপন্যাস।

আঞ্চলিকতা তারশঙ্করের উপন্যাসের এক স্বাভাবিক প্রবণতা। দেশকালের পরিবর্তিত পটভূমিতে দাঁড়িয়ে কাছ থেকে দেখা জনজীবনের নানা ঘাত প্রতিঘাত সংঘাত, প্রাপ্তি অপ্রাপ্তি, প্রেম অপ্রেম, নিঃসঙ্গতা নৈরাশ্য অবক্ষয়, সর্বোপরি এক চির অতৃপ্ত প্রেমিকের অন্তর্হীন হাহাকার ও তার বন্ধন মুক্তির নিরন্তর প্রয়াস যে ভাবে কথকথার ঢঙে, আর্থ সামাজিক সাংস্কৃতিক জটিলতার সূক্ষ্ম উন্মোচনের মধ্য দিয়ে, চরিত্রানুগ ভাষা শৈলীর ব্যবহারে আখ্যানটি ন্যাস্ত হয়েছে তাতেই উপন্যাসটি হয়ে উঠেছে কালজয়ী। নিছক কোনো আঞ্চলিক উপন্যাস রচনার আগ্রহ নিয়ে এ উপন্যাস রচিত হয়নি। তারশঙ্কর আধুনিক অস্তিত্ববাদী জীবনদৃষ্টি নিয়ে এক সাধারণ মানুষের ভিন্নতর হৃদয় বৃত্তির আলোখ্য রচনা করেছেন। জনজীবনের অনুপঙ্খ যে নিবিড় সহানুভূতির সঙ্গে নিখুঁত বাস্তবতায় উঠে এসেছে তা স্থানিক হয়েও দেশকালের সীমা অতিক্রম করে যায়। তা নাগরিক অভিজ্ঞতা থেকে দূরবর্তী হলেও আধুনিক।

'কবি' মূলত চরিত্রকেন্দ্রিক উপন্যাস; নিতাই কবিরালের আত্ম আবিষ্কারের আলোখ্য। ডোমের ছেলে নিতাই এই উপন্যাসের নায়ক। এমন নায়ক বাংলা উপন্যাসের ধারায় রীতি মতো একটা সংঘটন। তার সামাজিক অবস্থানটাই অভিনব। বাংলা সাহিত্যে ডোম সম্প্রদায়ের অস্তিত্ব সুদীর্ঘকালের। প্রাচীন লোকছড়া 'আগডুম, বাগডুম' (আগেডোম,

TARASANKAR BANDOPADHYAY : MANANE O SAHI
International Seminar Proceedings
Organized by the Department of Bengali (UG & PG)
On 18 & 19 April, 2023

This book Publishers mostly the Presented and referred
covering current research in Tarasankar Bandopadhyay

Editorial office
Department of Bengali (UG & PG)
Knandra Radha Kanta Kundu Mahavidyalaya
Kandra, Purba Bardhaman, West Bengal, India, 7131
Telephone – 03453-273372
Website – www.kandrarkmahavidyalaya.org
Email – mrinalkantee@gmail.com

Price : Five Hundred Thirty (530/-) Only

ISBN : 978-81-947774-3-4

প্রথম প্রকাশ : ১৯ই এপ্রিল, ২০২৩

মূল্য : পাঁচ শ' তিরিশ (৫৩০) টাকা মাত্র

প্রোগ্রেসিভ বুক ফোরাম-এর পক্ষে শ্রীসুরজিৎ ভক্ত কর্তৃক ৩৩ কলে
কলকাতা ৭০০ ০০৯ হইতে প্রকাশিত এবং আদ্যাশক্তি প্রিন্টার্স
কলকাতা ৭০০ ০০৬ হইতে মুদ্রিত।